

# HOLSTEIN

NEWS



N. 02 - 2024





2

Holstein Switzerland  
Route de Grangeneuve 37  
1725 Posieux  
+41 26 564 12 00  
info@holstein.ch  
www.holstein.ch

DIREKTOR/DIRECTEUR  
Michel GEINOZ

MITARBEITER/COLLABORATEURS

Eric Barras  
Pierre-Alain Brügger  
Olivier Buchs  
David Curty  
Loriane Dumas  
Sybille Jungo  
Patrick Monod  
Timothée Neuenschwander  
Bertrand Page  
Micheline Ritter  
Marie-Josée Rossier  
Karin Zurbuchen-Schuwey

Titelbild / photo de couverture:  
©Holstein Switzerland  
Wirth'S Joyboy GRANADA

## Impressum

An dieser Ausgäbe haben mitgearbeitet  
Ont collaboré à ce numéro

REDAKTION - RÉDACTION

Beat Bapst  
Olivier Buchs  
Luca Fabozzi  
Michel Geinoz  
Patrick Monod  
Timothée Neuenschwander  
Nathalie Oulevey  
Marie-Josée Rossier

VERLEGER - EDITEUR  
Holstein Switzerland

PRODUKTION - IMPRESSION

Imprimés services  
Rte de Sallaz 27  
CH-1071 Rivaz  
+41 21 321 13 20  
imprimés-services.ch

ÜBERSETZUNG - TRADUCTION  
Gilles Bolliger

AUFLAGE - TIRAGE  
2'500 Ex.

VERÖFFENTLICHUNG - PARUTION  
4 mal pro Jahr / fois par an

PREIS - PRIX  
CHF 20.- pro Jahr / par an

printed in  
**switzerland**

# Michel Geinoz



**L**iebe Züchterinnen und Züchter,

An der Delegiertenversammlung im April haben die beiden ehemaligen Direktoren J. Chavaz und P. Monteleone aufgezeigt, was für eine dynamische Organisation Holstein Switzerland in den letzten Jahrzehnten war. Mit konkreten Beispielen illustrierten sie den Pioniergeist, der unsere Genossenschaft kennzeichnet und noch heute unser Antreiber ist.

Unsere Organisation war schon immer fortschrittlich, vergass aber dabei nie die Arbeit und Werte der Züchterinnen und Züchter; das was uns Holstein-Liebhaberinnen und -liebhaber zusammenschweisst. Diese Kraft ist das Hauptthema des Films, der anlässlich unseres 125. Geburtstags produziert wurde und Ihnen in dieser Ausgabe vorgestellt wird.

Sie finden in dieser Ausgabe noch ein anderes Beispiel von Loyalität mit einer Hommage an Fritz Jost von Linear, der nach knapp 40 Dienstjahren in den Ruhestand getreten ist.

Weiter haben Sie die Möglichkeit, wieder in die Atmosphäre der letzten EXPO Bulle einzutauchen. Es war eine fantastische Ausgabe unserer nationalen Schau, die alle Rekorde in Sachen Qualität gebrochen hat. Show, vorgeführte Tiere, Richter: alles war an diesen beiden Tagen in Espace Gruyère perfekt!

Die vorliegende Ausgabe der Holstein News ist reichhaltig. Das ist oft der Fall, wenn man etwas zu feiern hat. Ich hoffe, die Lektüre wird Sie begeistern und motivieren, an den Holstein Awards am 6. Juli in Grangeneuve teilzunehmen. Das Fest wird nur schön sein, wenn Sie dabei sind!

Ich muss Sie allerdings warnen: Passen Sie auf, dass Sie nach diesen sommerlichen Festlichkeiten keine Magenverstimmung wegen der Biodiversitätsinitiative im September kriegen. Diese Initiative ist ein neuer Angriff gegen unsere produktive Landwirtschaft und muss unbedingt abgelehnt werden. Wir zählen auf Sie, um sich zu mobilisieren und im September NEIN zu stimmen und stimmen zu lassen.

Ich wünsche Ihnen eine angenehme Lektüre und eine schöne Sommersaison.

**C**hères éleveuses, chers éleveurs,

Lors de l'assemblée des délégués, en avril dernier, les deux anciens directeurs J. Chavaz et P. Monteleone ont démontré à quel point Holstein Switzerland a été une organisation dynamique au cours des dernières décennies. Ils ont, par des exemples concrets, illustré l'esprit de pionnier qui caractérise notre coopérative et qui continue d'être notre moteur.

Mais si notre organisation a toujours su être avantgardiste, elle n'oublie pas le travail des éleveurs et ses valeurs, le ciment qui nous unit, nous les passionnés de Holstein. Cette force est le sujet principal du film réalisé à l'occasion de nos 125 ans, qui vous est présenté dans ces colonnes.

Vous y trouverez également un autre exemple de fidélité, avec un hommage à Fritz Jost de Linear, parti à la retraite après près de 40 ans de service.

Du côté des concours, vous pourrez vous replonger dans l'ambiance de la dernière EXPO Bulle, une édition fantastique de notre exposition nationale, qui a battu tous les records en terme de qualité : le show, le bétail présenté, le jugement, tout était parfait tout au long de ces deux jours à Espace Gruyère !

Le menu de ces Holstein News est copieux. C'est souvent le cas lorsqu'on est en fête, et j'espère que vous vous régalez à sa lecture et que cela vous mettra en bouche pour venir au Holstein Awards du 6 juillet prochain à Grangeneuve. La fête ne sera belle qu'en votre présence !

Je vous mets toutefois en garde : Après ces réjouissances estivales, ne risquez pas l'indigestion lorsque vous aborderez la votation sur l'initiative sur la biodiversité. Cette initiative représente une attaque de plus contre notre agriculture productrice et doit impérativement être rejetée. Nous comptons sur vous pour vous mobiliser et voter et faire voter NON en septembre prochain !

Je vous souhaite une agréable lecture et une belle saison estivale.





### Was Sie wissen müssen Ce qu'il faut savoir



Delegiertenversammlung <i>Assemblée des délégués</i>	06
Projekt CH <sub>4</sub> COW <i>Projet CH<sub>4</sub>COW</i>	08
efiQlim im Detail <i>efiQlim en détail</i>	14

### Hinter den Kulissen des Betriebs Les coulisses de la ferme



LINEAR	18
In den Netzwerk <i>Sur les réseaux</i>	22

### Meisterzüchter 2024 Maître-éleveur 2024



	28
--	----

---

# INHALT

# SOMMAIRE

Die Kuh im Blickpunkt  
*La Vache qui flashe*



Züchtererfolge  
*Succès d'élevage*



EXPO Bulle 54  
Kuh des Jahres 60  
*Vache de l'année*



# Delegiertenversammlung Assemblée des délégués

Holstein Switzerland feiert 125 Jahre  
Holstein Switzerland fête ses 125 ans

Michel Geinoz // Directeur

Am Donnerstag, den 18. April 2024, versammelten sich über 200 Personen im Forum Fribourg zur Jahresversammlung der Genossenschaft Holstein Switzerland, die unter dem Zeichen des Jubiläums plaziert war.

Mit einem breiten Lächeln eröffnete Präsident Hans Aebischer die 125. Versammlung der Genossenschaft Holstein Switzerland. Bei seinen Einführungsworte schloss er sich den Bewegungen der Agrarrevolte in Europa und der Schweiz an und rief die Handelspartner und verantwortlichen Organisationen zu fairen Preisen auf, die die Produzenten respektieren. In diesem Jubiläumsjahr würdigte der Präsident den Mut und die Weitsicht derjenigen, die sich 1899 zusammenschlossen, um den Schweizerischen Verband der Schwarzfleckviehzuchtgenossenschaften zu gründen, und dankte all denjenigen, die dazu beigetragen haben, den Verband zu dem zu machen, was er heute ist.

Bei der Vorstellung des Geschäftsberichts blickte der Vizedirektor Eric Barras zurück auf die letzten 25 Jahre und stellte fest, dass die Zahl der aktiven Züchter der Strukturentwicklung folgt (-35), während die Zahl der abgeschlossenen Standardlaktationen gestiegen ist (+ 357). Die durchschnittliche Produktion liegt bei 9'248 kg Milch, d.h. 15.4 kg pro Lebenstag, mit steigendem Fett- (4.05%) und Proteingehalt (3.29%), was die Qualität des genetischen Angebots und der Arbeit der Züchter belegt. Er wies auch auf

Le jeudi 18 avril 2024, Holstein Switzerland a réuni plus de 200 personnes à Forum Fribourg pour son assemblée annuelle, placée sous le signe du jubilé des 125 ans.

C'est en arborant un large sourire que le président Hans Aebischer a ouvert la 125<sup>e</sup> assemblée de la Coopérative Holstein Switzerland. Lors de son introduction, il s'est associé aux mouvements de révolte agricole qui ont surgi un peu partout en Europe et en Suisse, en lançant un appel aux partenaires commerciaux et organisations responsables pour qu'ils pratiquent des prix équitables respectant les producteurs. En cette année de jubilé, le président a ensuite salué le courage et la clairvoyance de ceux qui se sont unis en 1899 pour fonder la Fédération suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire et adressé ses remerciements à tous ceux qui ont contribué à faire de cette association ce qu'elle est aujourd'hui.

Lors de la présentation du rapport de gestion, le sous-directeur Eric Barras a jeté un regard sur les 25 dernières années et relevé que le nombre d'éleveurs actifs suit l'évolution des structures (-35), alors que le nombre de lactations standard clôturées continue d'augmenter (+ 357). La moyenne de production est de 9'248 kg de lait, soit 15.4 kg par jour de vie, avec des teneurs en matière grasse (4.05%) et en protéine (3.29%) en hausse, ce qui démontre la qualité de l'offre génétique et du travail des éleveurs. Il a également

die hervorragenden Leistungen hin, die von den Kühen der Genossenschaft erzielt wurden.

Im Rückblick auf das vergangene Jahr betonte der Direktor Michel Geinoz die fruchtbare Zusammenarbeit, die Holstein Switzerland mit seinen verschiedenen Partnern und Mitgliedern pflegt. Er erwähnte insbesondere den gemeinsamen Holstein und Red Holstein-Richterkurs, der in Zusammenarbeit mit swissherdbook organisiert wurde und mit der Veröffentlichung der ersten gemeinsamen offiziellen Richterliste endete. Als er auf das 125-jährige Jubiläum einging, präsentierte er die Trailer der drei Episoden des Films, der eigens für diesen Anlass gedreht wurde und in dem die in der Holsteinzucht vermittelten Werte gut wiederzufinden sind.

Nach einem Rückblick in Bildern auf die Höhepunkte des vergangenen Geschäftsjahres präsentierte er die Jahresrechnung 2023, die mit einem Gewinn von CHF 1'477.- abschloss. Er nutzte die Gelegenheit, um die Versammlung über die verschiedenen Höhepunkte des Jubiläums zu informieren, insbesondere über die Holstein Awards vom 6. Juli 2024 in Grangeneuve.

Am Ende der Versammlung übergab Holstein Switzerland das Wort an zwei ehemaligen Direktoren, Jacques Chavaz und Pascal Monteleone, die einen Referat über «Holstein Switzerland, eine dynamische Organisation» hielten.

Im Jahr 2025 wird Holstein Switzerland am Donnerstag, den 3. April 2025, Delegierte und Gäste zu seiner ordentlichen Versammlung im Forum Fribourg begrüßen.

relevé les excellentes performances réalisées par les vaches de la Coopérative.

En évoquant l'année écoulée, le directeur Michel Geinoz a insisté sur les collaborations fructueuses que Holstein Switzerland entretient avec ses divers partenaires et membres. Il a notamment relevé le cours de juges Holstein/Red Holstein organisé en commun avec swissherdbook et la publication de la première liste commune des juges officiels. En évoquant le jubilé des 125 ans, il a présenté les bandes-annonces des trois épisodes du film réalisé spécialement pour l'occasion et où l'on retrouve bien les valeurs transmises dans l'élevage Holstein.

Après un retour en images sur quelques moments forts de l'exercice écoulé, il a présenté les comptes 2023, qui se sont soldés sur un léger bénéfice de CHF 1'477.-. Il en a profité pour rappeler à l'assemblée les divers éléments du jubilé, d'une part avec la gratuité de l'abonnement HolsteinVision pour 2024, mais surtout avec les Holstein Awards du 6 juillet à Grangeneuve.

Au terme de l'assemblée, Holstein Switzerland a donné la parole à ses deux précédents directeurs, MM. Jacques Chavaz et Pascal Monteleone, qui ont présenté une rétrospective sur le thème «Holstein Switzerland, une organisation dynamique».

L'an prochain, Holstein Switzerland accueillera délégués et invités pour son assemblée ordinaire, à Forum Fribourg, le jeudi 3 avril 2025.





# Projekt CH<sub>4</sub>COW Projet CH<sub>4</sub>COW

Nachhaltige Methanreduktion mittels Zucht  
Réduction durable du méthane par l'élevage

Beat Bapst // Qualitas SA

**D**er Klimawandel ist unbestritten und die durchschnittlichen Jahrestemperaturen steigen an. Die Landwirtschaft, insbesondere die Rindviehhaltung, steht immer wieder im Rampenlicht der Diskussionen.

In der Schweiz verursacht die Landwirtschaft 14.3% aller Treibhausgasemissionen (siehe dazu Abbildung 1, BAFU 2022). Auch wenn andere Sektoren wie Verkehr und Mobilität deutlich mehr Treibhausgase verursachen, steht die Landwirtschaft und insbesondere die Tierhaltung unter politischem Druck. Wiederkäuer besitzen die grosse Gabe mittels Mikroorganismen im Pansen cellulosehaltige Futtermittel, wie z. B. Gras, verdauen zu können. Als unerwünschtes Nebenprodukt entsteht dabei Methan (CH<sub>4</sub>), welches vor allem über Rülpsen ausgestossen wird. Dieses gelangt in die Atmosphäre, nimmt Strahlung auf und verursacht dadurch eine Luft- und somit eine Erderwärmung.

Le changement climatique est indiscutable et les températures moyennes annuelles augmentent. L'agriculture, et plus particulièrement l'élevage bovin, se voit régulièrement placée sous les projecteurs des discussions.

En Suisse, l'agriculture est à l'origine de 14.3 % de toutes les émissions de gaz à effet de serre (figure 1, OFEV 2022). Même si d'autres secteurs tels que les transports et la mobilité émettent nettement plus de gaz à effet de serre, l'agriculture, et en particulier l'élevage, est soumise à de fortes pressions politiques. Les ruminants ont le grand avantage de pouvoir digérer des aliments contenant de la cellulose, comme l'herbe, grâce aux micro-organismes de leur panse. Un sous-produit indésirable, le méthane (CH<sub>4</sub>), est alors émis, notamment par les éructations. Ce gaz s'échappe dans l'atmosphère, absorbe le rayonnement et provoque ainsi un réchauffement de l'air et donc de la terre.





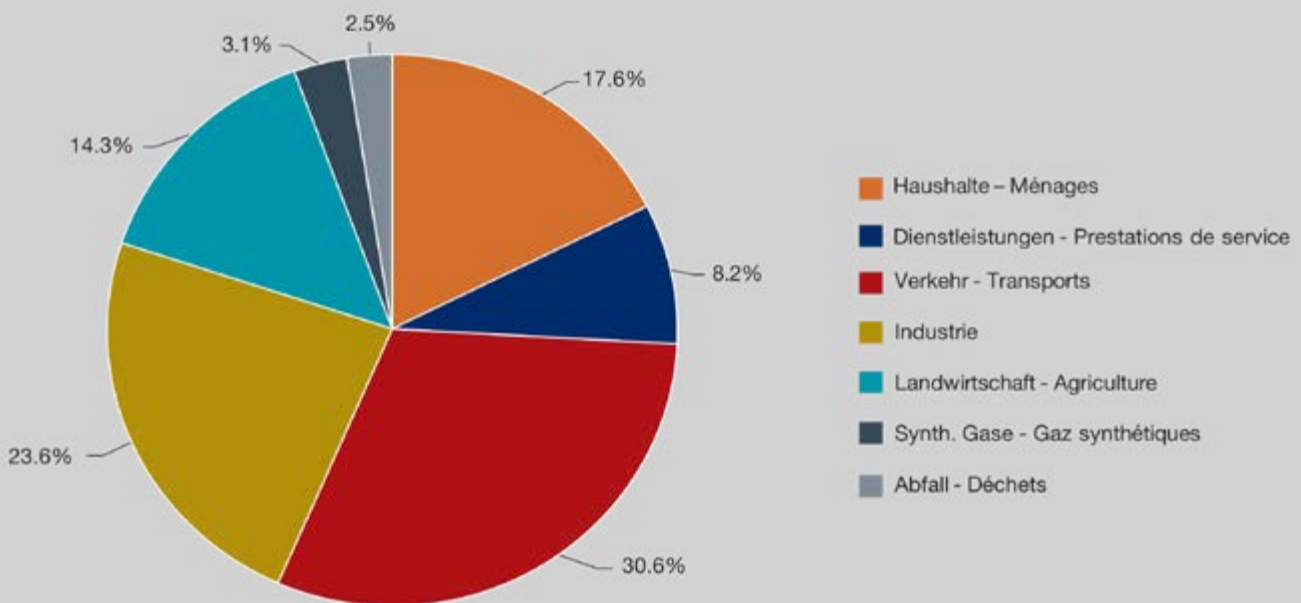
Die Landwirtschaft verursacht 83% des landesweiten Methanausstosses. Mehr als die Hälfte dieser Emissionen wird durch Milchkühe verursacht.

Neben kurzfristigen Management- und Fütterungsmassnahmen kann langfristig über die Zucht viel erreicht werden. Die Schweizer Rindviehzuchtorganisationen starten dazu ein grösseres Projekt.

L'agriculture est à l'origine de 83 % des émissions de méthane à l'échelle nationale. Plus de la moitié de ces émissions sont dues aux vaches laitières.

Outre les mesures de gestion et d'alimentation à court terme, il est possible d'obtenir beaucoup de résultats à long terme par le biais de l'élevage. Les organisations suisses d'élevage bovin mettent en place un projet de plus grande envergure à cet effet.

Anteile der Sektoren an den gesamten Schweizer Treibhausgasemissionen im Jahr 2021  
BAFU 2022 / © BAFU Klimawandel Schweiz



## AM GLEICHEN STRICK ZIEHEN

Um die Klimaziele der Schweiz zu erreichen, müssen alle Sektoren ihren Beitrag leisten. Im Bereich der Milchviehhaltung können auf verschiedenen Ebenen die Hebel angesetzt werden: Beeinflussung der Zusammensetzung der Mikroorganismen im Pansen, Futterzusätze, Rationenzusammensetzung, Hofdüngermanagement, Herdenmanagement, wie beispielsweise Verlängerung der Nutzungsdauer oder Senkung des Erstkalbealters, und Selektion auf Kühe, die pro kg Milch wenig CH<sub>4</sub> austossen. An all diesen Stellschrauben soll in die gewünschte Richtung gedreht werden, sofern es die Produktionsbedingungen und das Tierwohl zulassen.

Mit Ausnahme der Selektions-Stellschraube wirken die meisten Massnahmen nur so lange, wie sie eingesetzt werden. Das klassische Beispiel sind Futterzusätze. Anders verhält es sich mit der Selektion von Kühen, die weniger Methan pro kg Milch ausscheiden als zum Beispiel ihre Stallnachbarinnen: Einmal in der Population verankert und durch geeignete Zuchtstrategien erhalten, ist diese Eigenschaft sehr nachhaltig.

## ANSPRECHENDE ERBLICHKEITEN

Derzeit laufen weltweit zahlreiche Forschungs- und Entwicklungsarbeiten, die belegen, dass das Merkmal Methanemissionen erblich ist. Geschätzte Heritabilitäten (Erblichkeiten) liegen im Bereich 0.11 – 0.35, das ist in einem ähnlichen Bereich wie das Merkmal Zellzahlen. Diese mittlere Erblichkeit bedeutet, dass züchterische Anstrengungen lohnenswert sind; vor allem auch in Kombination mit genomischer Selektion. Simulationsrechnungen aus den Niederlanden zeigen, dass bei konsequenter Berücksichtigung dieses Merkmals im Zuchtprogramm Reduktionen der Methanemissionen aus der Milchviehhaltung bis zum Jahr 2050 um bis zu einem Viertel möglich sind. Einige Länder, zum Beispiel Kanada oder Spanien, starteten bereits mit Routine Zuchtwertschätzungen (ZWS) für dieses Merkmal.

## TIRER À LA MÊME CORDE

Pour atteindre les objectifs en matière de climat de la Suisse, tous les secteurs doivent apporter leur contribution. Dans le domaine de l'élevage laitier, les leviers peuvent être actionnés à différents niveaux : influence de la composition des microorganismes dans la panse, additifs alimentaires, composition des rations, gestion des engrais de ferme, gestion du troupeau, comme l'allongement de la durée d'utilisation ou l'abaissement de l'âge au premier vêlage, et sélection de vaches qui émettent peu de CH<sub>4</sub> par kg de lait. Tous ces leviers doivent être activés dans la direction souhaitée, pour autant que les conditions de production et le bien-être des animaux le permettent.

À l'exception du levier « sélection », la plupart des mesures ne sont efficaces que tant qu'elles sont utilisées. L'exemple classique est celui des additifs alimentaires. Il en va autrement de la sélection des vaches qui rejettent moins de méthane par kg de lait que leurs voisines d'étable. Une fois ancré dans la population et maintenu par des stratégies de sélection appropriées, ce caractère est très durable.

## L'HÉRITABILITÉ ATTRAYANTE

Actuellement, de nombreux travaux de recherche et de développement sont en cours dans le monde entier pour démontrer que le caractère des émissions de méthane est héréditaire. Les degrés d'héritabilité estimés se situent dans une fourchette de 0.11 à 0.35, ce qui est similaire au nombre de cellules. Cette héritabilité moyenne signifie que les efforts d'élevage valent la peine, surtout en combinaison avec la sélection génomique. Des calculs de simulation effectués aux Pays-Bas montrent qu'en tenant compte de manière conséquente de ce critère dans le programme d'élevage, il est possible de réduire jusqu'à un quart les émissions de méthane provenant de l'élevage laitier d'ici 2050. Certains pays, comme le Canada ou l'Espagne, ont déjà commencé à effectuer des estimations des valeurs d'élevage de routine (EVE) pour ce critère.

## WIE METHANAUSSTOSS MESSEN?

Die grosse Hürde am ganzen Vorhaben ist die tierindividuelle Messung. Auf Stufe Forschung passiert das in Klimakammern oder mit sogenannten GreenFeed® Geräten. Letztere sind Einrichtungen, die Kraftfutterstationen ähneln und bei der Verabreichung von Lockfutter den Gasausstoss der Kühe messen. Obwohl sie mobil sind und von Betrieb zu Betrieb transportiert werden können, ist ihr Einsatz für eine grossflächige Phänotypisierung nicht möglich und zu teuer.

Neu auf dem Markt sind sogenannte Sniffers. Sie sind im Melkroboter montiert und messen ebenfalls bei der Verabreichung des Lockfutters den Methanausstoss der Kühe über die ausgeatmete Luft. Der Einsatz dieser Messmethode ist wesentlich kostengünstiger, der Betriebsablauf wird nicht gestört und alle Kühe eines Betriebes können kontinuierlich über die gesamte Laktation erfasst werden. Sie messen etwas weniger genau, dafür können viel mehr Kühe erfasst werden.

## CH<sub>4</sub>COW sucht Betriebe

Holstein Switzerland sucht Betriebe, die interessiert wären einen Sniffer auf ihrem Betrieb installieren zu lassen. Sämtliche Kosten werden vom Projekt getragen. Möchten Sie aktiv zum Klimaschutz beitragen?

Melden Sie sich jetzt schon bei [info@holstein.ch](mailto:info@holstein.ch). Ein detaillierterer Aufruf zur Teilnahme wird zu einem späteren Zeitpunkt über die entsprechenden Kanäle erfolgen.

## COMMENT MESURER LES ÉMISSIONS DE MÉTHANE?

Le grand obstacle à ce projet est la mesure individuelle des animaux. Au niveau de la recherche, cela se fait dans des chambres climatiques ou avec des appareils appelés GreenFeed®. Ces derniers sont des installations qui ressemblent à des stations d'alimentation en concentré et qui mesurent les émissions de gaz des vaches lors de la distribution d'aliments attrayants. Bien qu'ils soient mobiles et qu'ils puissent être transportés d'une exploitation à l'autre, leur utilisation n'est pas possible et trop coûteuse pour un phénotypage à grande échelle.

Les « sniffers » sont nouveaux sur le marché. Ils sont montés dans le robot de traite et mesurent également les émissions de méthane des vaches via l'air expiré lors de la distribution du concentré. L'utilisation de cette méthode de mesure est nettement moins coûteuse, le déroulement de l'exploitation n'est pas perturbé et toutes les vaches d'une exploitation peuvent être enregistrées en continu pendant toute la lactation. Ils mesurent avec un peu moins de précision, mais permettent d'enregistrer beaucoup plus de vaches.

## CH<sub>4</sub>COW cherche des exploitations

Holstein Switzerland recherche des exploitations équipées d'un robot de traite qui seraient intéressées par l'installation d'un sniffer sur leur exploitation. Tous les coûts sont pris en charge par le projet. Vous souhaitez contribuer activement à la protection du climat ?

Inscrivez-vous dès maintenant à l'adresse suivante : [info@holstein.ch](mailto:info@holstein.ch) Un appel à participation plus détaillé sera lancé ultérieurement via les canaux appropriés.



## NEUES PROJEKT DER ASR

Auch die ASR möchte ihren Beitrag zum Klimaschutz leisten und hat das Projekt CH<sub>4</sub>COW lanciert. Das BLW unterstützt das Projekt und übernimmt den grössten Teil der Kosten. Weitere Fördermittel stellen einzelne Kantone zur Verfügung. Es sollen 30 Holstein und 30 Brown Swiss Betriebe mit einem Sniffer ausgestattet werden. Eine Ausnahme werden Betriebe im Kanton Freiburg sein: Dort werden die Sniffer in den Kraftfutterstationen installiert. Das Projektteam hat sich für Sniffer entschieden, weil mit dieser Methode viele Kühe in den unterschiedlichsten Produktionsbedingungen erfasst werden können.

Mit den erhobenen Daten sollen zwei Hauptziele verfolgt werden:

1. Aufbau einer Phänotypisierungsschiene zur Klärung der Frage, ob mit Sniffer-Messungen genügend Daten in der für eine ZWS erforderlichen Qualität erhoben werden können.
2. Erhebung von Methan-Phänotypen, welche mittelfristig in das Pilotprojekt mit Lactanet einfließen könnten zur Schätzung von Schweizer ZW für Holsteintiere (siehe Kasten).

### ZWS Methanreduktion mit Lactanet

In einem Pilotprojekt starten Holstein Switzerland und swissherdbook, zusammen mit Lactanet, ein Projekt zur ZWS Methanreduktion. Lactanet ist die kanadische Auswertungsstelle für Genetik und kann mit Qualitas AG verglichen werden.

Mittels Milchspektraldaten werden Methanphänotypen geschätzt, darauf aufbauend läuft eine genomische Zuchtwertschätzung. Es ist das Ziel, dass im Jahr 2025 erstmals ZW für Schweizer Holsteintiere vorliegen. Die Schätzung der Methanphänotypen basiert auf kanadischen Grundlagen. Mittelfristig ist es das Ziel Schweizer Informationen aus CH<sub>4</sub>COW einfließen zu lassen.

## NOUVEAU PROJET DE LA CTEBS

La CTEBS souhaite également contribuer à la protection du climat et a lancé le projet CH<sub>4</sub>COW. L'OFAG soutient le projet et prend en charge la majeure partie des coûts. D'autres subventions sont mises à disposition par certains cantons. Il est prévu d'équiper 30 exploitations Holstein et 30 exploitations Brown Swiss avec un sniffer. Les exploitations du canton de Fribourg feront exception : Les sniffers y seront installés dans les distributeurs de concentrés. L'équipe de projet a opté pour les sniffers parce que cette méthode permet d'enregistrer un grand nombre de vaches dans les conditions de production les plus diverses.

Les données collectées devront permettre de poursuivre deux objectifs principaux :

1. Mettre en place une filière de phénotypage afin de déterminer si les mesures du sniffer permettent de collecter suffisamment de données avec la qualité requise pour une EVE.
2. Relever des phénotypes de méthane qui pourraient être intégrés à moyen terme dans le projet pilote avec Lactanet pour l'estimation des valeurs d'élevage (EVE) suisses pour les animaux Holstein (voir encadré).

### EVE Réduction du méthane avec Lactanet

Dans le cadre d'un projet pilote, Holstein Switzerland et swissherdbook lancent, en collaboration avec Lactanet, un projet d'EVE de réduction du méthane. Lactanet est le centre d'estimation des valeurs d'élevage canadien et peut être comparé à Qualitas SA.

Les phénotypes de méthane sont estimés à l'aide des données spectrales du lait. Une estimation des valeurs d'élevage génomique est en cours sur cette base. L'objectif est de disposer pour la première fois de VE pour les taureaux Holstein suisses en 2025. L'estimation des phénotypes de méthane est basée sur des données canadiennes. À moyen terme, l'objectif est d'intégrer des informations suisses issues de CH<sub>4</sub>COW et de développer une procédure similaire pour la Brown Swiss.

## BLICK IN DIE ZUKUNFT

Mit den beschriebenen Initiativen leisten die Schweizer Rindviehzuchtorganisationen einen nachhaltigen Beitrag zum Klimaschutz. Bei positivem Ausgang der Projekte kann die Milchviehzucht langfristig und massgeblich dazu beitragen, dass weniger Methan aus der Landwirtschaft in die Atmosphäre gelangt und damit die Klimaziele der Schweiz besser erreicht werden können.

Mit der zu schaffenden Datenbasis sind auch neue Erkenntnisse im Bereich der Produktionseffizienz zu erwarten. Dies käme wiederum jedem einzelnen Milchproduzenten direkt zugute, indem die Produktion kostengünstiger gestaltet werden könnte. Damit wären zwei Fliegen mit einer Klappe geschlagen.

## REGARD VERS L'AVENIR

Avec ces initiatives, les organisations suisses d'élevage bovin apportent une contribution durable à la protection du climat. Si le résultat des projets est positif, l'élevage de bétail laitier pourra contribuer à long terme et de manière déterminante à ce que moins de méthane issu de l'agriculture soit rejeté dans l'atmosphère et que les objectifs climatiques de la Suisse puissent ainsi être mieux atteints.

La base de données qui sera créée permettra également d'acquérir de nouvelles connaissances dans le domaine de l'efficacité de la production. Cela profitera directement à chaque producteur de lait, car la production pourra être organisée de manière plus économique, ce qui permettra ainsi de faire d'une pierre deux coups



Ein Sniffer der Firma Tecnosens (grauer Kasten oben links auf dem Melkroboter). Die Atemluft wird mithilfe eines dünnen Schlauchs in der Nähe des Konzentrats abgesaugt.

Un sniffer de l'entreprise Tecnosens (boîte grise en haut à gauche sur le robot de traite). L'air respirable est aspiré à l'aide d'un tuyau fin près du concentré.



## efiQlim im Detail - Langlebigkeit efiQlim en détail - La longévité

In diesem dritten Artikel über efiQlim schauen wir uns die Langlebigkeit im Detail an. Diese ist ein Schlüsselement der Milchproduktion und steht oft im Zentrum der Überlegungen. Ab diesem Jahr wird sogar eine Definition der Langlebigkeit für die Auszahlung der Direktzahlungen verwendet.

Die Langlebigkeit beinhaltet allerdings mehrere Aspekte, die berücksichtigt werden müssen, damit das Tier nicht nur lange auf dem Betrieb bleibt, sondern während dieser Zeit auch produktiv ist. Ein Teil der Langlebigkeit hängt von Elementen ab, die der Milchproduzent nicht beeinflussen kann wie Krankheiten, Unfälle oder Fruchtbarkeitsprobleme. Wenn die Tiere durch die genetische Veranlagung eine gute Langlebigkeit besitzen, kann der Produzent aber viel fundierter

Timothée Neuenschwander // Génétique & Développement

Dans ce 3<sup>e</sup> volet de la série consacrée aux détails d'efiQlim, nous nous attarderons quelque peu sur la longévité. Un élément-clé de la production laitière, la longévité des vaches est souvent au centre des intérêts. Dès cette année, une définition de la longévité est même utilisée pour l'attribution de paiements directs.

Mais la longévité a différentes facettes qu'il est important de prendre en compte pour avoir non seulement un animal qui reste longtemps sur l'exploitation, mais surtout qui est productif durant cette période. Une partie de la longévité dépend d'éléments indépendants de la volonté du producteur de lait, tels que les maladies, les accidents ou les problèmes de fertilité. Mais, si les animaux ont une prédisposition génétique





entscheiden, ob er gewisse Tiere behalten will oder nicht. Unabhängig der Nutzungsdauer der Kühe beeinflusst die genetische Langlebigkeit die Produktion der Betriebe.

Die drei Langlebigkeitsdefinitionen im Rahmen von efiQlim berücksichtigen die Kühe, die in den drei Jahren vor der Berechnung die Herde verlassen, wobei nur Kühe, die weniger als 30 Tage nach Verlassen des Betriebs geschlachtet wurden oder gestorben sind, einbezogen werden, damit die Tiere, die zur Haltung verkauft wurden, die Resultate nicht fälschen.

à une bonne longévité, le producteur a bien plus de possibilités d'effectuer un choix raisonné des animaux à éliminer ou à garder. Donc indépendamment de la durée d'utilisation des vaches, la longévité génétique a une influence sur la performance des exploitations.

Dans le cadre d'efiQlim, les 3 définitions de la longévité prennent en compte toutes les vaches éliminées dans les 3 années précédant le calcul. Seules les vaches qui ont été abattues ou sont mortes moins de 30 jours après avoir quitté l'exploitation sont prises en compte pour que les animaux vendus pour la garde ne faussent pas les résultats des exploitations.

## LANGLEBIGKEIT



## LONGÉVITÉ

### INDIKATOR 1: ANZAHL LEBENSTAGE

Der erste Indikator für die Langlebigkeit ist ganz einfach das Alter des Tieres zum Zeitpunkt seines Todes in Tagen. So kann ermittelt werden, ob das Tier ein langes Leben hatte. Die Dauer des produktiven Lebens, also die Anzahl Tage, während welchen die Kuh laktierend war, wird nicht separat berücksichtigt.

Der Indikator basiert auf dem Anteil Kühe, die 2'300 Lebenstage erreichen oder ca. 6 ¼ Jahre alt werden.

### INDIKATOR 2: ABGESCHLOSSENE LAKTATIONEN

Der zweite Indikator basiert auf Produktionsdaten. Ein langes Leben ist nicht anstrebenswert, wenn die Kuh nicht regelmässig produziert. Sie muss also regelmässig kalben, um eine genügend hohe Milchproduktion aufzuweisen. Regelmässige Kalbungen gewährleisten auch die Remonte oder die Produktion von Rindern, die verkauft werden.

### INDICATEUR 1: NBRE DE JOURS DE VIE

Le premier indicateur pour la longévité est tout simplement l'âge de l'animal au moment de sa mort. Exprimé en jours, il permet simplement de déterminer si l'animal a eu une longue vie. La durée de vie productive, à savoir les jours où la vache était en lactation n'est pas prise en compte séparément.

L'indicateur est basé sur la part des vaches qui atteignent 2'300 jours de vie, c'est-à-dire environ 6 ¼ ans.

### INDICATEUR 2: LACTATIONS CLÔTURÉES

Le deuxième indicateur prend des données de production. En effet, une longue durée de vie n'est pas recherchée, si elle n'est pas associée à une vache qui produit régulièrement. Par conséquent, elle doit vêler régulièrement pour assurer une production laitière suffisamment élevée. Des vêlages réguliers permettent également d'assurer la remonte du troupeau ou la production de génisses pour la commercialisation.

Der zweite Indikator basiert also auf der Anzahl Kalbungen. Er wird anhand der Anzahl Kühe berechnet, die mindestens viermal kalben, bevor sie die Herde verlassen.

### INDIKATOR 3: LEBENSLEISTUNG

Der letzte Indikator berücksichtigt die Milchleistung direkter und basiert auf der Lebensleistung. Er wird von vielen Elementen beeinflusst und ist der vollständigste Indikator für die Definition der Langlebigkeit.

Eine hohe Lebensleistung erfordert eine hohe Milchproduktion pro Tag und ein langes Leben. Innerhalb dieser zwei Parameter verfügt der Milchproduzent über einen Handlungsspielraum beim Herdenmanagement, um ein hohes Resultat zu erhalten. Er kann zum Beispiel kurze Zwischenkalbezeiten anstreben, um regelmässig hohe Laktationsspitzen und somit viel Milch zu erzielen. Er kann aber auch die Zwischenkalbezeit verlängern und die hohe Persistenz der Holsteinkühe nutzen. Dies ermöglicht, die unproduktive Galtzeit zu verkürzen und die Risiken zu vermindern, indem die Anzahl Kalbungen und der heikle Laktationsstart reduziert werden.

Welche Option auch gewählt wird, das Ziel bleibt eine hohe Produktion während des Lebens des Tieres. Der Indikator basiert auf dem Anteil Kühe, die mindestens 40'000 kg Milch produzieren, bevor sie die Herde verlassen.

Anhand dieser drei Aspekte wird die Langlebigkeit in efiQlim so definiert, dass der Züchter die Strategie verfolgen kann, die den Bedingungen auf seinem Betrieb entspricht. Das Ziel bleibt eine effiziente Milchproduktion mit Kühen, die während vielen Jahren produzieren.

Tout comme la contribution à la longévité, le 2<sup>e</sup> indicateur se base donc sur le nombre de vêlages. L'indicateur est calculé sur la base du nombre de vaches qui vêlent au moins 4 fois avant d'être éliminées.

### INDICATEUR 3 : PRODUCTION À VIE

Finalement, un dernier indicateur considère la performance de manière plus directe. Cet indicateur est basé sur la production de lait à vie. Ce dernier indicateur est impacté par beaucoup d'éléments et est donc le plus complet pour définir la longévité.

Une production à vie élevée nécessite une production laitière journalière élevée et une longue durée de vie. Mais au sein de ces 2 paramètres, le producteur de lait a plusieurs possibilités de gérer son troupeau pour arriver à un résultat élevé. Il peut par exemple faire vêler ses vaches à des intervalles courts pour obtenir régulièrement des pics de lactations élevés et par conséquent beaucoup de lait. Une autre possibilité est d'allonger l'intervalle entre les vêlages et d'utiliser les qualités de persistance de la race Holstein. Il peut ainsi réduire les périodes improductives du tarissement et diminuer les risques en réduisant le nombre de vêlage et de la phase si risquée du démarrage de la lactation.

Quelle que soit l'option choisie, le but est d'atteindre une production élevée durant la vie de l'animal. Pour efiQlim, l'indicateur se base sur le pourcentage des vaches produisant au moins 40'000 kg de lait avant de quitter le troupeau.

Ces trois facettes permettent de caractériser la longévité dans efiQlim d'une manière qui permette aux éleveurs de choisir différentes stratégies adaptées à leurs conditions d'exploitation. Mais le but ultime reste le même, assurer une production laitière efficace avec des vaches pouvant produire durant de nombreuses années.

Saatteli Shottle **HEAVEN** - VG 89  
Lebensleistung / production à vie 149'099 kg - geb./née 04.2008





# Linear AG Linear SA

## Pensionierung von Fritz Jost Départ à la retraite de Fritz Jost

18

Nathalie Oulevey // Directrice de Linear SA

**D**as Jahr 2024 wird von der Pensionierung einer symbolträchtigen Persönlichkeit der LBE gekennzeichnet. Fritz Jost hat sich Ende Januar 2024, nach 38 Jahren im Dienste der Viehzucht, in den Ruhestand begeben. Während seiner langen Karriere, die er der Verbesserung der Rassen in unserem Land gewidmet hatte, wurde Fritz mit zahlreichen Änderungen konfrontiert. Angefangen mit der Beschreibung auf Papier und weiter mit den verschiedenen Computersystemen und ihren jeweiligen anfänglichen Mängeln. Doch Fritz konnte sich immer gut anpassen.

Bereits bei swissherdbook (vormals Schweiz. Fleckviehzuchtverband), hat er bei der Entwicklung des Systems der linearen Beschreibung teilgenommen und war mit der Organisation der LBE Betriebsbesuche beschäftigt. Bei der Fusion der LBE Dienste von swissherdbook und Holstein Switzerland, und der Gründung von Linear AG im 2011, wurde er Chefplaner und war für die Organisation der Betriebsbesuche verantwortlich. Diese Aufgabe hat er stets hervorragend und zur vollsten Zufriedenheit aller erledigt. Fritz war eine Schlüsselperson für den Erfolg dieses Projekts und der Zusammenlegung des LBE Services.

L'année 2024 est marquée par le départ à la retraite d'une figure emblématique de la DLC. Fritz Jost a effectivement pris sa retraite fin janvier 2024 après 38 ans au service de l'élevage suisse. Durant sa longue carrière consacrée à l'amélioration des races dans notre pays, Fritz a connu de nombreux changements et a toujours su s'y adapter, passant de la description sur papier, puis par différents systèmes informatiques et leurs défauts de jeunesse respectifs.

Déjà au sein de swissherdbook (anciennement Fédération Suisse d'élevage tacheté rouge), il a pris part au développement du système de description linéaire et s'est occupé de l'organisation des visites de DLC. Lors de la fusion des services de DLC de swissherdbook et de Holstein Switzerland et la fondation de Linear SA en 2011, il est devenu chef-planificateur pour l'organisation des tournées. Il a toujours assumé cette tâche avec brio et à l'entière satisfaction de tous. Fritz a été une personne clé pour la réussite de ce projet et la mise en commun de ce service DLC.



Von den Züchtern und seinen Kollegen sehr geschätzt, hat Fritz seine Arbeit gewissenhaft und mit viel Herzblut ausgeführt. Für seine Kollegen stets verfügbar und engagiert, hat er kontinuierlich für den reibungslosen Ablauf des Unternehmens gesorgt. Seit Beginn des Linearen im 1992, hat Fritz die beeindruckende Anzahl von 113'868 Tieren beschrieben! Er hat in der ganzen Schweiz über 500'000 Km zurückgelegt und dabei mehr als 27'000 Betriebsbesuche gemacht, höchstwahrscheinlich auch bei Ihnen!

Linear AG gratuliert und bedankt sich bei Fritz recht herzlich für sein unermüdliches Engagement in all den Jahre und wünscht ihm für seinen Ruhestand und seine persönlichen Projekte alles Gute.

Très apprécié des éleveurs et de ses collègues, Fritz a accompli son travail consciencieusement et en y mettant tout son cœur. Toujours disponible et dévoué pour ses collègues, il a veillé en continu à la bonne marche de l'entreprise. Depuis le début du linéaire en 1992, il a décrit le nombre impressionnant de 113'868 animaux ! Il a parcouru plus de 500'000 km à travers toute la Suisse et en ayant fait plus de 27'000 visites d'exploitations, il est sûrement passé une fois chez vous !

Linear SA félicite et remercie chaleureusement Fritz pour son engagement sans faille durant toutes ces années et lui souhaite tout de bon pour sa retraite et ses projets personnels.

*Fritz Jost nach der Beschreibung seiner letzten Kuh auf dem Betrieb von Christoph und Hansueli Rüeeggger  
Fritz Jost après la description de sa dernière vache sur l'exploitation de Christophe et Hansueli Rüeeggger*



## Veränderungen in der Organisation

Nach der Pensionierung von Fritz Jost, wird Jürg Brönnimann neuer Chef-Planer. Jürg hat bereits im Sommer 2022, neben seiner Arbeit als Einstufer, mit der Planung begonnen. Um ihn zu unterstützen, ist Roland Gerber im November 2023 als Planer zum Büroteam gestossen. Auch er wird weiterhin als LBE-Experte unterwegs sein. Jürg und Roland sind beides erfahrene Einstufer und jeder von ihnen hat schon über 40'000 Kühe beschrieben. Sie haben im Verlaufe der Jahre eine solide Erfahrung auf dem Feld erworben, was bei der Organisation der Betriebsbesuche ein Vorteil ist. Wir sind froh, dass sie diese Herausforderung angenommen haben und wünschen beiden viel Erfolg und Freude bei ihren neuen Aufgaben.

### Neuer Einstufer

Um das Team der Einstufer zu ergänzen, konnten wir ab Januar 2024 Martin Ruchti anstellen. Er hat im Sommer 2023 die Ausbildung zum Einstufer mit Erfolg abgeschlossen. Martin bewirtschaftet mit seiner Familie einen Milchviehzuchtbetrieb in Niedermuhlern im Kanton Bern. Seine Holstein- und Redholstein Herde besteht aus rund dreissig Kühen und ist in den Schauringen bekannt, wo sie unter dem Präfix Ruchti's schon mehrfach ausgezeichnet wurde. Martin ist 40-jährig und war vor seiner Anstellung bei Linear AG während 14 Jahren als Viehfutterberater aktiv. Er bringt eine fundierte Erfahrung im Bereich der Viehzucht und im Umgang mit Züchtern mit. Bitte empfangen Sie ihn herzlich auf Ihren Zuchtbetrieben.

## Changements dans l'organisation

À la suite de ce départ à la retraite, c'est Jürg Brönnimann qui a été nommé chef-planificateur. Jürg a débuté la planification durant l'été 2022 déjà, en plus de son travail de classificateur. Pour le seconder, Roland Gerber a rejoint l'équipe du bureau en novembre 2023 comme planificateur tout en continuant de classifier sur les exploitations. Jürg et Roland sont tous deux des classificateurs expérimentés avec chacun plus de 40'000 vaches décrites au compteur. Ils ont au fil des années acquis une solide expérience du terrain, ce qui est un plus pour l'organisation des visites d'exploitations. Nous nous réjouissons qu'ils aient accepté de relever ce défi et leur souhaitons à tous deux plein succès et beaucoup de plaisir dans leurs nouvelles responsabilités.

### Nouveau classificateur

Pour compléter l'équipe de classification, nous avons pu engager Martin Ruchti à partir de janvier 2024. Il a suivi avec succès la formation de classificateur en été 2023. Martin exploite avec sa famille une exploitation laitière à Niedermuhlern dans le canton de Berne. Le troupeau Holstein et Red-Holstein se compose d'une trentaine de vaches et est connu des rings d'expositions où il s'est distingué à maintes reprises sous le préfixe Ruchti's. Agé de 40 ans, Martin a été actif durant 14 ans comme conseiller en alimentation bovine avant son engagement chez LINEAR SA. Il apporte ainsi une solide expérience dans le domaine de l'élevage et d'un point de vue relationnel. Merci de lui réserver un bon accueil sur vos exploitations.



Martin Ruchti



Jürg Brönnimann & Roland Gerber





# In den Netzwerken Sur les réseaux

Was haben Sie in den letzten Monaten auf unseren digitalen Kanälen verpasst?  
Qu'avez-vous manqué durant les derniers mois sur nos canaux digitaux ?

holstein\_switzerland Die Zuchtwerte am / Valeurs d'élevage au

[DE] 🐮 Vogue LETSGO (APPLICABLE x POWERBALL) ist zum dritten Mal in Folge die Nummer 1 🏆 der Stiere mit Töchtern in der Schweiz und ist auf dem ersten Platz nicht zu schlagen. Seit seinem ersten Schweizer Resultat im August 2022 ist er nur ein einziges Mal vom 1. Platz entfernt gewesen. Doch hinter ihm wird die Konkurrenz mit der Ankunft von 🐮 Wilder Hotspot BULK (HOTSPOT x EUCLID), ein deutscher, einem FOC-Bullen, der sich durch seine hohen Inhaltsstoffe, die gute Fruchtbarkeit seiner 321 Schweizer Töchter und sehr niedrigem Zeitalter auszeichnet. Zudem ist er der Vater von 17 Kühen in den ISET Top-100.

➕ Informationen 📄 link in bio

[FR] Indébutonnée à la première place, 🐮 Vogue LETSGO (APPLICABLE x POWERBALL) est pour la 3e fois de suite n°1 🏆 des taureaux avec filles en Suisse. Depuis sa première épreuve suisse en août 2022, il n'a qu'une seule fois été éloigné de la place. Mais derrière lui, la concurrence se précède avec l'arrivée de 🐮 Wilder Hotspot BULK (HOTSPOT x EUCLID), un taureau FOC qui se démarque par ses hautes valeurs, la bonne fertilité de 321 filles suisses et très peu de cellules. Il est de plus le père de 17 vaches dans le Top 100 ISET.

➕ Infos 📄 lien dans la bio

#landwirtschaft #frühholstein #züchter #vaches #familienerverer #myawitzerland #cow #kuhe #holsteinswitzerland #züchter #elevage #cow #breeder #avril2024 #april2024 #zuchtwerte #valeursdelevage





**André Roulin**  
Président de 1989 à 2002

holstein.switzerland Jubiläum125 Jahre 🇨🇭 🇨🇭 **Holstein Switzerland** 🇨🇭 Jubilé 125 ans  
 [DE] André Roulin - Präsident von 1989 bis 2002  
 1962, da die ersten künstlichen Besamungen aufkamen. Der Schweizerische Verband für künstliche Besamung musste gegründet werden.  
 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭  
 [FR] André Roulin - Président de 1989 à 2002  
 En 62, puisque c'était les premières inséminations artificielles qui arrivaient. Il a fallu créer en Suisse la Fédération suisse pour l'insémination artificielle.  
 #holsteinswitzerland #holsteinswitzerland125 #holstein #vache #kuh #züchter #éleveur #holsteincow #landwirtschaft #agriculture #HolsteinBreeder #HolsteinBreedina #BreedinaPassion @23bis



holstein.switzerland 🇨🇭 🇨🇭 --- **POLO** --- 🇨🇭 🇨🇭  
 [DE] 125 Jahre Jubiläum - Poloshirt aus 100% Bio-Baumwolle  
 Seitenschlitze mit Innerverarbeitung aus dickem Single-Jersey - Nähen des Badges auf das Herz - Stickeret auf dem Ärmel  
 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭 🇨🇭 shop.holstein.ch 🇨🇭 🇨🇭  
 [FR] Jubilé 125 ans - Polo coton 100% BIO  
 Fentes côtés avec finition intérieure en jersey simple et épais - Couture du badge sur le coeur - Broderie sur manche ton sur ton.

Um keine Neuigkeiten zu verpassen, folgen Sie uns auf instagram

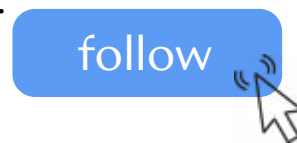
Pour ne manquer aucune actu, suivez-nous sur instagram



1.



2.



# Dokumentarfilm

## Film documentaire

125 Jahre sind ein Grund zum Feiern, aber vor allem ein Grund zum Erzählen!  
125 ans ça se fête, mais surtout ça se raconte !

Patrick Monod // Marketing & Communication

24 **A**nlässlich seines Jubiläums hat Holstein Switzerland zahlreiche Überraschungen für Sie vorbereitet: Artikel in limitierter Auflage im Shop, Gratisabonnement für HolsteinVision, Holstein Awards XXL und noch viele andere Sachen, um diesen Geburtstag gebührend zu feiern. Um die Geschichte des Verbands zu bewahren und unsere Werte und Leidenschaft zu zeigen, haben wir aber auch einen Film in Auftrag gegeben.

Der Film «Mit Herzblut züchten» dauert 50 Minuten und wird in drei Teilen zwischen Ende Juni und Ende November ausgestrahlt. Er wurde von der Agentur 23bis produziert und von Pauline Jeanbourquin gedreht. Sie finden ein Interview mit ihr nach diesem Artikel. Der Film zeigt den Weg der jungen Züchterin Lauriane Henchoz, mit welcher wir entdecken, was die Holsteinzucht darstellt und wie sie sich entwickelt hat.

Dans le cadre de son jubilé, Holstein Switzerland vous a préparé de nombreuses surprises: des produits en édition limitée sur notre shop, la gratuité de l'abonnement à HolsteinVision, des Holstein Awards XXL et beaucoup d'autres attentions destinées à marquer d'une pierre blanche cet anniversaire. Mais surtout, afin de garder une trace de son histoire, c'est à travers un film que nous voulons vous montrer les valeurs et la passion qui nous animent.

Le film «Le cœur à l'élevage» dure 50 minutes et sera diffusé en 3 parties entre fin juin et fin novembre. Il a été produit par l'agence 23bis et réalisé par Pauline Jeanbourquin, dont vous retrouvez l'interview à la suite de cet article. Il suit le parcours d'une jeune éleveuse, Lauriane Henchoz, avec qui nous découvrirons ce que représente l'élevage Holstein et son évolution.





Die erste Folge konzentriert sich auf das «Familienerbe», also auf das Weitergeben der Werte der Zucht und der Liebe für die Holsteinrasse an die künftigen Generationen. Sie wird ab dem **25. Juni** auf unseren Social Media-Kanälen ausgestrahlt (YouTube, Instagram und Facebook). Den Trailer können Sie bereits jetzt entdecken.

In der zweiten Folge zeigen wir die Unterschiede «von gestern bis heute» in der Zuchtwelt und bei der Arbeitstechnik. Sie ist ab dem **17. September** auf unseren Kommunikationskanälen zu sehen.

In der dritten Folge reisen wir nach Kanada, um Pioniere kennenzulernen, welche die Holsteingenetik weiterentwickelt haben, bevor sie diese in die Schweiz exportierten. «Ich erinnere mich» schliesst das Abenteuer des 125-jährigen Jubiläums von Holstein Switzerland ab dem **26. November** auf unseren üblichen Social Media-Plattformen.

Das ist aber nicht alles! Um die Wartezeit zwischen den Folgen zu verkürzen, zeigen wir rund 20 Kurzvideos mit den verschiedenen Akteuren der Geschichte von Holstein Switzerland.



Le premier épisode se concentrera sur « l'héritage familial », soit la transmission aux futures générations des valeurs de l'élevage et de l'amour de la race Holstein. Il sera diffusé dès **le 25 juin 2024** sur nos réseaux sociaux (YouTube, Instagram et Facebook). Nous vous invitons dès à présent à en découvrir la bande-annonce.

Dans le deuxième épisode, nous constaterons les différences « d'hier à aujourd'hui » dans le monde de l'élevage et sur les techniques de travail. Il sera visible dès **le 17 septembre 2024** sur nos canaux de communication.

Enfin, pour le troisième épisode, direction le Canada pour partir à la rencontre des pionniers qui ont développé la génétique Holstein avant de l'exporter en Suisse. « Je me souviens » clôturera l'aventure du jubilé des 125 ans de Holstein Switzerland dès **le 26 novembre 2024** sur vos plateformes sociales habituelles.

Mais ce n'est pas tout! Afin de patienter entre les épisodes, nous diffuserons une vingtaine de courtes séquences vidéo des différents acteurs de l'évolution de Holstein Switzerland.





# Mit Herzblut züchten Le coeur à l'élevage

Präsentation der Regisseurin: Pauline Jeanbourquin  
Présentation de la réalisatrice : Pauline Jeanbourquin

Die Genossenschaft Holstein Switzerland feiert ihren 125. Geburtstag mit einem Film über ihre Geschichte und ihre Werte. Dieses Filmprojekt wird von der Regisseurin Pauline Jeanbourquin geleitet, die ihre künstlerische Vision und ihr Engagement in den Dienst von Holstein Switzerland gestellt hat. Pauline wurde 1995 im Jura geboren und entstammt einer Bauernfamilie. Sie verbrachte einen grossen Teil ihrer Kindheit inmitten der Tiere auf dem Bauernhof. Später ging sie nach Lausanne, um eine Ausbildung als Regisseurin zu machen.

Im Interview entdecken wir Paulines Motivation, in eine so reiche und spannende Geschichte über die Entwicklung der Schweizer Landwirtschaft einzutauchen, sowie die wichtigen Momente, welche die Dreharbeiten dieses einzigartigen Filmprojekts geprägt haben.

*Holstein Switzerland (HS): Wie haben Sie sich über das Filmthema informiert und was hat Sie motiviert, den Film zu drehen?*

Pauline Jeanbourquin (PJ): Nachdem mich die Agentur 23Bis angefragt hatte, den Film zu drehen, machte ich zuerst Nachforschungen, um das Thema zu verstehen. Ich erfuhr, dass es

En cette année de Jubilé, Holstein Switzerland célèbre son 125<sup>e</sup> anniversaire avec un film retraçant son histoire et ses valeurs. À la barre de cette exploration cinématographique, nous retrouvons la réalisatrice Pauline Jeanbourquin, qui a mis sa vision artistique et son engagement au service de Holstein Switzerland. Pauline est née en 1995 dans le Jura et est issue d'une famille d'agriculteurs. Elle a passé une bonne partie de son enfance sur la ferme toujours entourée d'animaux. Plus tard, elle s'est rendue à Lausanne pour y suivre des études en réalisation de cinéma.

Dans cette interview, nous découvrirons les motivations qui l'ont inspirée à se plonger dans un récit aussi riche et passionnant sur l'évolution de l'agriculture suisse, ainsi que les moments forts qui ont marqué la réalisation de ce projet cinématographique unique.

*Holstein Switzerland (HS): Comment avez-vous pris connaissance du sujet de ce film et qu'est-ce qui vous a inspiré à le réaliser ?*

Pauline Jeanbourquin (PJ): Quand l'agence 23Bis m'a approchée pour faire ce film, j'ai commencé par effectuer des recherches pour comprendre le sujet. J'ai appris qu'il y avait des concours de jeunes

Jungzüchterwettbewerbe gibt. Es interessierte mich, diese junge und leidenschaftliche Generation zu sehen. Ich schaute mir Fotos an und entdeckte in Lauriane Henchoz ein Potenzial für den Film und die Geschichte. Ich war gerade daran, einen anderen Film über eine junge 18-jährige Frau abzuschliessen, sodass das Projekt gerade richtig kam! Als ich ihren Vater, Pascal Henchoz, kennenlernte, war mir sofort klar, dass ich mit Lauriane, ihrer Familie und ihren Beziehungen zu den anderen Züchtern viele Sachen erzählen kann.

*HS: Was waren Ihre hauptsächlichsten Informationsquellen für die Vorbereitung des Films?*

PJ: Zuerst besuchte ich die Webseite von Holstein Switzerland und informierte mich dann auch auf anderen Internetseiten. Ich befragte natürlich auch meinen Grossvater, um Grundlegendes zu erfahren. Aber das Beste ist immer noch die Konfrontation mit der Realität! Ich nutzte einen Aufenthalt in Kanada, um Nachforschungen auf einem Betrieb zu machen und Fragen zu stellen. Danach traf ich die Familie Henchoz, und ich machte mich während mehreren Tagen mit ihnen auf Drehortsuche, um sie kennenzulernen und um in ihren Beruf mit allen Besonderheiten einzutauchen.

éleveurs. Ça m'a intriguée de voir cette jeune génération de passionnés. J'ai parcouru les photos et j'ai vu en Lauriane Henchoz un potentiel de cinégénie et d'histoire. J'étais justement en train de terminer un autre film sur le portrait d'une jeune femme de 18 ans et ça s'est inscrit dans ma lignée!

Quand j'ai rencontré son papa, Pascal Henchoz, il m'a paru comme évident que je pouvais raconter beaucoup de choses à partir de Lauriane, sa famille et des liens qu'elle entretient avec les autres éleveurs.

*HS: Quelles étaient vos principales sources de recherche et d'information lors de la préparation du documentaire ?*

PJ: Au début je suis allée sur le site Holstein Switzerland, puis sur d'autres sources internet. Bien sûr, j'ai aussi posé les questions de base à mon grand-père. Mais rien ne vaut mieux que de se confronter au réel ! J'ai profité d'un séjour au Canada pour débiter ma phase de recherche. J'en ai profité pour visiter une ferme et poser toutes mes questions. Puis j'ai rencontré la famille Henchoz et j'ai fait plusieurs jours de repérages seule avec eux, pour apprendre à les connaître et surtout m'immerger dans leur métier et toutes ses spécificités.



*HS: Was waren die Herausforderungen während der Dreharbeiten und wie konnten Sie sie überwinden?*

PJ: Das Schwierigste für mich war, einen Film zu machen, der die Züchter berührt und sie stolz macht, obwohl ich nicht aus der Landwirtschaft komme und ich alles über das Thema lernen musste. Eine andere Herausforderung war, an ein breiteres Publikum zu denken: Wie kann man diese Geschichte erzählen und ein Gleichgewicht zwischen den Informationen, die für die Züchter selbstverständlich aber für die breite Öffentlichkeit vollständig neu sind, herstellen?

Ich habe mich dafür entschieden, die Emotionen als Bindeglied zwischen den Züchtern und der restlichen Bevölkerung zu nutzen und habe mich auf die Familie, die Vermittlung, den Berufsstolz und die Liebe zu den Tieren fokussiert, ohne dabei die Leidenschaft und Hartnäckigkeit bei der Arbeit zu vergessen. Dabei habe ich Informationen zur Geschichte von Holstein Switzerland und zum Züchterberuf in den Film einfließen lassen.

*HS: Welcher Aspekt des Dokumentarfilms hat Sie persönlich und emotional am meisten geprägt?*

PJ: Ich finde diese Leidenschaft über Generationen hinweg berührend, sei es in der Familie Henchoz oder in der Familie Jatton in Kanada. Es ist diese Leidenschaft, die die Züchter motiviert, soviel und immer mit glänzenden Augen zu arbeiten.

*HS: Können Sie uns etwas über den Drehprozess und Ihre Interaktion mit den Personen im Film sagen?*

PJ: Ich musste zuerst Zeit mit der Familie Henchoz verbringen, bevor ich sie mit meinem ganzen Team besuchte, um Vertrauen zwischen uns aufzubauen. Die Familie Henchoz nahm mich mit offenem Herzen auf, und ich bin ihr sehr dankbar für ihr Vertrauen. Während der Dreharbeiten wollte ich mit einem kleinen Team vor Ort sein: einen Kameramann für das Bild, eine Toningenieurin und ich. So können die Protagonistinnen und -protagonisten die Kamera besser «vergessen». Ein zehnköpfiges Team wäre einschüchternder gewesen!

*HS: Quels défis avez-vous rencontrés tout au long du processus de réalisation du film et comment les avez-vous surmontés ?*

PJ: Le plus difficile pour moi était de proposer un film qui puisse toucher les éleveurs et les rendre fiers, alors que je ne viens pas de ce monde-là et que j'avais tout à apprendre de la thématique. Le défi était également de penser à un public plus large : Comment raconter une histoire et trouver un équilibre entre donner des informations qui paraissent évidentes pour les éleveurs mais qui sont totalement inconnues du grand public?

J'en suis arrivée à la conclusion que ce qui pouvait relier le monde des éleveurs et le reste de la population, c'était l'émotion. J'ai donc décidé de resserrer le film sur la famille, sur la transmission, sur la fierté qu'ils ont pour leur métier et sur l'amour qu'ils portent à leurs animaux, sans oublier la passion qui les anime et leur ténacité au travail, tout en parsemant le film d'informations sur l'histoire de Holstein Switzerland et sur le métier d'éleveur.

*HS: Quel aspect du documentaire vous a le plus marqué personnellement et émotionnellement ?*

PJ : Je trouve émouvant cette passion qui traverse les générations. Que ça soit chez la famille Henchoz ou la famille Jatton au Canada. Cette passion qui pousse à travailler autant, toujours avec les yeux qui pétillent.

*HS: Pouvez-vous nous parler de votre processus de tournage et de la façon dont vous avez interagi avec les personnes impliquées dans le sujet du documentaire ?*

PJ: J'avais besoin de passer du temps avec la famille avant d'arriver avec toute mon équipe, afin qu'un lien de confiance se crée entre nous. La famille Henchoz m'a accueillie à bras ouverts et je leur suis très reconnaissante de la confiance qu'ils m'ont accordée. Ensuite, lors du tournage, j'ai demandé qu'on soit une petite équipe. Un chef opérateur pour l'image, une ingénieure du son et moi. Ça permet aux protagonistes «d'oublier» la caméra plus facilement. Une équipe de 10 aurait été plus intimidant !

*HS: Was sind die wichtigsten Lehren dieses Films für Sie?*

PJ: Ich habe so viele Sachen über die Holsteinrasse und den Züchterberuf gelernt! Mein Umfeld lacht, weil ich jetzt sehr viel über die Holstein weiss. Ich liebe meinen Beruf, da er mir ermöglicht, andere Berufe und Leidenschaften zu entdecken, mit denen ich sonst nie in Berührung gekommen wäre.

*HS: Wie wählen Sie die Musik und audiovisuellen Elemente aus, um die emotionale Wirkung des Films zu verstärken?*

PJ: Julie Pellet, unsere fantastische Schnittmeisterin, hat sich der schwierigen Aufgabe angenommen, etwas zu finden, das die Emotionen stützt, aber nicht kitschig wirkt. Und die musikalische Umrahmung passte perfekt zu unseren Absichten.

*HS: Wie schaffen Sie als Dokumentarfilmemacherin das Gleichgewicht zwischen Objektivität und Subjektivität bei der Vorstellung eines Themas?*

PJ: Da ich keine Expertin bin, habe ich mich dafür entschieden, die Informationen über die Aussagen der Züchter zu kommunizieren. So kann ich die konkreten Informationen mit Emotionen oder Erinnerungen verbinden, ohne einen reinen informativen Dokumentarfilm zu machen. Ich denke immer, dass man auf Wikipedia nachschauen kann, wenn man nur Informationen will. Für mich muss ein Dokumentarfilm Emotionen mit Informationen verbinden.

*HS: Welche Botschaft soll Ihr Film an das Publikum vermitteln und wie soll seine Wirkung sein?*

PJ: Ich möchte, dass die Züchter stolz über ihren Beruf, der in erster Linie darauf abzielt, die Bevölkerung zu ernähren, sind. Ich denke an diesen Satz eines Züchters als ich auf Drehortsuche war: «Schau diese Hände an. Ich bin stolz, dass sie Leute ernähren.»

*HS: Quelles ont été les principales leçons que vous avez apprises en réalisant ce documentaire ?*

PJ: Oh j'ai appris tellement de choses sur la race Holstein et sur le métier d'éleveur ! Mon entourage rigole de voir que je m'y connais autant en Holstein à présent ! J'aime mon métier de réalisatrice car il me permet d'aller à la rencontre de métier, de passions que je n'aurais jamais l'occasion d'approcher en temps normal.

*HS: Comment choisissez-vous la musique et les éléments audiovisuels pour renforcer l'impact émotionnel du documentaire ?*

PJ: C'est Julie Pellet, notre super monteuse, qui s'est lancée dans cette tâche ardue de trouver quelque chose qui soutient l'émotion mais qui ne la fait pas tomber dans le mièvre. Et l'habillage musical marchait parfaitement avec notre intention.

*HS: En tant que réalisatrice de documentaire, comment abordez-vous l'équilibre entre objectivité et subjectivité lors de la présentation d'un sujet ?*

PJ: Étant donné que je ne suis pas une experte en la matière, j'ai décidé de raconter les informations à travers le discours des éleveurs. Cela permet de lier les informations concrètes à des émotions ou des souvenirs plutôt que d'être dans le documentaire purement informatif. Je me dis toujours que si on voulait des informations, il suffit de se rendre sur Wikipedia. Selon ma vision, un documentaire doit permettre de ressentir des choses tout en apprenant.

*HS: Quel message ou quel impact espérez-vous que votre documentaire ait sur le public ?*

PJ: J'aimerais que les éleveurs soient fiers de leur métier, un métier qui nourrit la population avant tout. Je repense à cette phrase d'un éleveur rencontré pendant ma phase de repérages: «Regarde ces mains, je suis fier qu'elles nourrissent des gens.»





# Ammann's

Fam. Karl Ammann

**D**er Betrieb Ammann Holstein liegt in Schwarzenbach im Kanton St-Gallen und zählt 30 Hektaren sowie 65 bis 70 Kühe, deren Milch lokal verwertet wird.

Die Geschichte des Betriebs beginnt im Jahr 1916, als der Urgrossvater von Karl Ammann Jr. das Land erwarb. Karls Vater übernahm den Betrieb 1985, und 2008 wurde eine neue Scheune gebaut, was die konstante Weiterentwicklung des Betriebs zeigt. Karl Ammann Jr. übernahm schliesslich den Betrieb 2021 und setzte so die Familientradition fort.

Der Kauf von Holsteinkühen im Jahr 1972 ist ein wichtiger Meilenstein in der Betriebsgeschichte. Unter dem Impuls von Karl Sr. dominierten die schwarzen Kühe rasch im Stall, darunter Joah SWENIA, eine ausserordentliche Kuh, die die Herde mit ihren Nachkommen nachhaltig prägte. Sie wurde achtmal Ex eingestuft und produzierte rund 100'000 kg Milch. In der Herde spielt auch die G-Linie über die Kuh Ugela GABI eine Rolle. Es ist die Stammkuh, von welcher Denzel GANA abstammt, das erste Rind, das an nationale Schauen teilnahm, unter anderem an der Swiss'Expo 2011. Man darf aber nicht die D-Familie mit Fever DEREYRA und ihrer Tochter Mascalse

Située à Schwarzenbach, dans le canton de Saint-Gall, l'exploitation Ammann Holstein compte 30 hectares et un cheptel de 65 à 70 vaches pour une production de lait transformée localement.

L'histoire de cette exploitation remonte à 1916, lorsque l'arrière-grand-père de Karl Ammann Jr. acquit ces terres. Par la suite, le père de Karl a repris l'exploitation en 1985 puis, en 2008, une nouvelle grange fut érigée, symbolisant l'évolution constante de la ferme. C'est finalement en 2021 que Karl Ammann Jr., le fils, a pris les rênes de l'exploitation, perpétuant ainsi la lignée familiale.

L'introduction des Holsteins, en 1972, marque un tournant majeur dans l'histoire de l'exploitation. Sous l'impulsion de Karl Sr., ces vaches noires ont rapidement conquis l'étable. Parmi elles, Joah SWENIA, une vache exceptionnelle, laisse un héritage durable à travers sa descendance. Elle a été classifiée huit fois Excellente et a produit près de 100'000 kg de lait. On compte également la lignée « G » avec la vache Ugela GABI. C'est la vache souche dont descend Denzel GANA, la première génisse à avoir participé à des expositions nationales, notamment à la Swiss'Expo en 2011. Pour terminer, il ne faut pas oublier la famille « D » avec Fever DEREYRA



“ Jeder Kuh eine Chance geben ,,  
“ Donner une chance à chaque vache ,,





DIAMOND vergessen. Die zahlreichen Erfolge an nationalen Schauen und die ausserordentlichen Milchleistungen beweisen die Qualität der Herde.

Geduld und Beharrlichkeit sind die Schlüsselworte in der Familie Ammann. Karl Jr. unterstreicht wie wichtig es ist, den Kühen Zeit zu lassen, sich vollständig zu entfalten, und Qualität statt Quantität zu suchen. Die prägenden Ereignisse wie die ersten Ex-Kühe illustrieren diese ständige Suche nach Perfektion.

Für Karl Ammann lässt sich der Erfolg nicht nur in Milchkilogramme, sondern auch in persönlicher Zufriedenheit messen. Anerkannt zu werden für seine Leistung, ist eine unschätzbare Ehre, und der Meisterzüchertitel beweist die Hingabe und das Können, die von Generation zu Generation weitergegeben werden.

Für die Zukunft will Karl Ammann Jr. seinen Wurzeln treu bleiben und den Betrieb weiterentwickeln in der Hoffnung, ihn der nächsten Generation übergeben zu können.

et sa fille Mascalese DIAMOND. Les succès aux expositions nationales et les performances laitières remarquables témoignent de la qualité du cheptel.

La patience et la persévérance sont les maîtres-mots de l'élevage chez les Ammann. Karl Jr. souligne l'importance de laisser du temps aux vaches pour s'épanouir pleinement, mettant en lumière la philosophie axée sur la qualité plutôt que sur la quantité. Les événements marquants, tels que les premières vaches Excellentes, illustrent cette quête incessante de perfection.

Pour Karl Ammann, la réussite n'est pas seulement mesurée en kilos de lait, mais aussi en satisfaction personnelle. Être reconnu pour ses efforts est un honneur inestimable et le titre de Maître-Éleveur témoigne du dévouement et du savoir-faire transmis de génération en génération.

Alors que l'avenir se profile, Karl Ammann Jr. reste fidèle à ses racines, aspirant à développer l'exploitation avec l'espoir de pouvoir la remettre à la prochaine génération.







# La Sionge Shottle BELLAGIO

Eine 40-jährige Erfolgsgeschichte  
Une success-story depuis 40 ans

**A**m 27. April 1984, fast auf den Tag genau 40 Jahre vor der Verfassung dieses Textes, wurde die Herde des damals in der ganzen Schweiz bekannten Züchters Oscar Dupasquier verkauft. Die Familie Dupasquier wanderte danach nach Kanada aus und erlangte dort mit dem Aufbau ihrer Herde internationalen Ruhm.

An dieser Auktion wurde mit der Katalognummer 159, als eines der letzten Angebote, die Kuh GIVRINE verkauft. Sie war eine Telmatt-Tochter aus der Kuh EGLANTIN, welche wiederum eine Tochter des Stieres Pawnee Farm ARLINDA Chief war. Neben EGLANTIN selbst, wurden an diesem Tag vier Töchter und eine Grosstochter aus ihr verkauft, wobei Pascal Pittet aus Vaulruz der neue Besitzer von GIVRINE wurde.

GIVRINE brachte bei ihrem neuen Besitzer drei Kuhkälber, unter ihnen die Jet-Tochter NANCY, die mit einem Stern ausgezeichnet wurde. Die älteste Tochter von NANCY, namens PINSON erhielt ebenfalls einen Stern, wie auch wieder deren Tochter CORINE, welche eine Tochter des bekannten Stieres Hanoverhill RAIDER war. CORINE war ausserdem das erste Rind, welches Marc Pittet, der Sohn von Pascal, an einer Ausstellung präsentierte.

Le troupeau d'Oscar Dupasquier, éleveur connu dans toute la Suisse à l'époque, a été vendu le 27 avril 1984, soit 40 ans avant la rédaction de ce texte. La famille Dupasquier a ensuite émigré au Canada, où elle a atteint une renommée internationale avec son troupeau.

Lors de cette mise, un des derniers animaux proposés était la vache GIVRINE portant le numéro de catalogue 159. C'était une fille de Telmatt sur EGLANTIN, laquelle était pour sa part une fille du taureau Pawnee Farm ARLINDA Chief. Quatre filles et une petite-fille ont aussi été vendues ce jour-là à côté d'EGLANTIN, et Pascal Pittet de Vaulruz est devenu le nouveau propriétaire de GIVRINE.

GIVRINE a mis au monde trois veaux femelles chez son nouveau propriétaire, dont NANCY, une fille de Jet, qui a obtenu une étoile. PINSON, la fille aînée de NANCY a aussi obtenu une étoile, de même que sa fille CORINE qui descendait du fameux taureau Hanoverhill RAIDER. CORINE a également été la première génisse que Marc Pittet, le fils de Pascal, a présenté à une exposition.

La Sionge Shottle **BELLAGIO** - EX 91 3E 6\* - geb./née en 11.2012



CORINE hatte nur eine Tochter namens La Sionge Wade ECOSSE, welche im dritten Kalb VG 89 eingestuft wurde und in fünf Laktationen in 305 Tagen durchschnittlich 10'701 kg erbrachte. ECOSSE weist mit ihrer hohen Produktion eine Lebensleistung über fünf Laktationen von insgesamt 69'648 kg aus. ECOSSE brachte zwei Kuhkälber, das ältere, La Sionge Storm GIVRINE, erhielt den Namen der Stammkuh und das jüngere wurde La Sionge Journalist JOUVENCE genannt. JOUVENCE wurde aufgrund der Leistungen ihrer Töchter mit einem Stern ausgezeichnet und wurde die Mutter der mit Exzellent 90 eingestuften La Sionge Merchant MESANGE, deren einzige Tochter La Sionge Re-Design RENITA war. Mit einer Einstufung von EX 91 2E und einem Stern zeichnet sich RENITA als exterieurstarke Zuchtkuh aus. Sie war die Mutter von zwei Töchtern namens La Sionge Goldwyn VALERIE und La Sionge Amylwin AMANDINE. Die ältere, VALERIE, war eine Tochter des weltbekannte Braedale GOLDWYN, und erreichte leider nur die zweite Laktation, in welcher sie mit der Gesamtnote VG 86, bei einer Euternote von VG 87 eingestuft wurde. Ihre einzige Tochter wurde La Sionge Shottle BELLAGIO.

Dass BELLAGIO heute eine bewundernswerte Zuchtkuh ist, hat auch mit einem gewissen Zufall zu tun. Eigentlich wollte Marc Pittet bei einem anderen aussergewöhnlichen Tier seiner Herde einen Embryotransfer durchführen, dieses musste aber ins Tierspital überführt werden und so kam es dazu, dass heute fünf der sieben weiblichen Nachkommen von BELLAGIO aus einem Embryotransfer stammen. Dass aber BELLAGIO dafür ausgewählt wurde, war alles andere als ein Zufall, denn sie war der einzige Nachkomme auf dem Betrieb der Familie Pittet aus der Kuhfamilie von GIVRINE und diese sollte unbedingt erhalten werden, da man von ihren Qualitäten überzeugt war. Mit der Väterfolge Goldwyn x Shottle wusste BELLAGIO zudem auf Exterieur-, Produktion- und Zuchtwertebene zu überzeugen.

BELLAGIO selbst produzierte in fünf Laktationen in 305 Tagen durchschnittlich 9'605 kg bei Inhaltsstoffen von 4.17% Fett und 3.32% Eiweiss. Ihr Exterieur ist mit EX92 2E linear beurteilt und bis heute wurde sie mit sechs Sternen ausgezeichnet. An der Jubiläumsschau zum 120 jährigen Jubiläum der Viehzuchtgenossenschaft Sâles, wurde BELLAGIO zudem mit dem Titel der Mention Honorable Eutersiegerin ausgezeichnet.

CORINE n'a eu qu'une seule fille : La Sionge Wade ECOSSE. Elle a été classée VG 89 au troisième veau et a produit en moyenne 10'701 kg en 305 jours en cinq lactations. Avec sa production élevée, ECOSSE possède un rendement de vie de 69'648 kg en cinq lactations. ECOSSE a mis au monde deux veaux femelles. L'aînée, La Sionge Storm GIVRINE, a reçu le nom de la vache souche, et l'autre génisse a été appelée La Sionge Journalist JOUVENCE. Cette dernière a obtenu une étoile grâce aux rendements de ses filles. Elle est aussi la mère de La Sionge Merchant MESANGE classifiée EX 90, dont l'unique fille était La Sionge Re-Design RENITA. Classée EX 91 2E et ayant obtenu une étoile, RENITA était une vache d'élevage avec une excellente morphologie. Elle est la mère de deux filles, La Sionge Goldwyn VALERIE et La Sionge Amylwin AMANDINE. L'aînée, VALERIE est une fille du taureau mondialement connu Braedale GOLDWYN. Elle n'a malheureusement atteint que la deuxième lactation où elle a été classifiée VG 86, avec une note de VG 87 pour le pis. Sa seule fille est La Sionge Shottle BELLAGIO.

Si BELLAGIO est considérée aujourd'hui encore comme vache d'élevage exceptionnelle, c'est aussi un peu dû au hasard. En fait, Marc Pittet souhaitait effectuer un transfert d'embryons sur une autre vache exceptionnelle. Cette dernière a néanmoins dû être amenée à l'hôpital et c'est ce qui explique que cinq des sept descendantes de BELLAGIO proviennent d'un transfert d'embryons. Le fait que BELLAGIO ait été choisie ne doit néanmoins rien au hasard. C'était l'unique descendante de la famille de GIVRINE sur l'exploitation des Pittet et il fallait absolument poursuivre cette ligne dont les qualités étaient prouvées. Avec les pères Goldwyn x Shottle, BELLAGIO présentait, de plus, d'excellentes caractéristiques au niveau de la morphologie, de la production et des valeurs d'élevage.

BELLAGIO a produit en moyenne 9'605 kg en 305 jours en cinq lactations avec 4.17% de graisse et 3.32% de protéine. Sa morphologie a été notée EX 92 2E et elle a reçu six étoiles à ce jour. Lors du jubilé du 120<sup>e</sup> anniversaire du syndicat d'élevage de Sâles, BELLAGIO a également reçu le titre de Mention Honorable Championne du pis.

Bevor der erwähnte Embryotransfer stattfand, erbrachte BELLAGIO bei ihrer dritten Abkalbung ihre erste Tochter namens La Sionge Kingboy GIVRINE, welche sich aktuell in der vierten Laktation befindet und mit der Gesamtnote EX 92 2E eingestuft ist. Bei einer sehr kurzen Zwischenkalbezeit hat GIVRINE in drei Laktationen in durchschnittlich 298 Tagen 11'042 kg gemolken, bei Inhaltsstoffen von 4.33% Fett und 3.21% Eiweiss. Ihre älteste Tochter, La Sionge Tropic JULIE, wurde in der zweiten Laktation mit VG 85 eingestuft, bei einer Euternote von VG 86. JULIE hat bis heute einen weiblichen Nachkommen namens La Sionge Magnitude NUANCE, welche leider abgegangen ist. Die zweite Tochter aus GIVRINE heisst La Sionge Showking MAY, welche voraussichtlich im Herbst abkalben wird und ihre jüngere Halbschwester La Sionge Loyall NIRVANA, brachte GIVRINE letzten Sommer bei ihrer vierten Abkalbung.

La Sionge Galahad GUINEE ist die zweitälteste Tochter von BELLAGIO und ihre einzige Tochter La Sionge Tropic JOUVENCE wurde in ihrer zweiten Laktation mit der Gesamtnote VG 85 linear beurteilt, wobei sie ebenfalls eine hohe Euternote von VG 87 erhielt. JOUVENCE hat mit La Sionge Hulk MESANGE und La Sionge Leeder NAIROBI zwei Töchter von Vätern mit hohen Zuchtwertprofilen. NAIROBI hat ebenfalls ein hohes Vererbungsprofil und weist einen ISET von 1497 Punkten aus, bei einem IPL von 145.

Die dritte Tochter aus BELLAGIO heisst La Sionge Unix HOPE, welche in der ersten Laktation mit einer Euternote von VG 85 überzeugt, ihre Gesamtnote beträgt dazu G+ 82. Ihre Tochter La Sionge Light My Fir JOCONDE, hat mit La Sionge Arrow NUBIA, eine Tochter des populären Stieres Dg Nh ARROW, welche auf eine Weiterfolge dieses Zweiges der Familie hoffen lässt.

Eine weitere Tochter aus BELLAGIO von Westcoast GALAHAD ist La Sionge Galahad HIMALAYA, welche mit einer durchschnittlichen Produktion von 11'452 kg über drei Laktationen überzeugt. HIMALAYA befindet sich aktuell in der vierten Laktation und weist eine aktuelle Lebensleistung von 43'202 kg vor. Sie hat mit La Sionge Dempsey MERIBELLE und La Sionge King Doc NORVEGE bereits zwei vielversprechende weibliche Nachkommen.

Avant le transfert d'embryons mentionné, BELLAGIO a mis au monde sa première fille au troisième vêlage. Il s'agit de La Sionge Kingboy GIVRINE qui se trouve actuellement en quatrième lactation et qui a été classifiée EX 92 2E. Avec un intervalle très court, GIVRINE a produit en moyenne 11'042 kg en 298 jours en trois lactations avec 4.33% de graisse et 3.21% de protéine. Sa fille aînée, La Sionge Tropic JULIE, a été classifiée VG 85 en deuxième lactation, avec une note de VG 86 pour le pis. JULIE possède actuellement une descendante appelée La Sionge Magnitude NUANCE, qui ne vit malheureusement plus. La deuxième fille de GIVRINE s'appelle La Sionge Showking MAY. Elle vèlera probablement en automne, alors que sa demi-sœur cadette, La Sionge Loyall NIRVANA, a été mise au monde l'été dernier par GIVRINE au quatrième vêlage.

La Sionge Galahad GUINEE est la deuxième fille la plus âgée de BELLAGIO. Son unique fille, La Sionge Tropic JOUVENCE, a été classifiée VG 85 en deuxième lactation, avec une note élevée de VG 87 pour le pis. Avec La Sionge Hulk MESANGE et La Sionge Leeder NAIROBI, JOUVENCE possède deux filles de pères présentant des valeurs d'élevage élevées. NAIROBI possède aussi un bon profil de génitrice avec un ISET de 1'497 points et un IPL de 145 points.

La troisième fille de BELLAGIO s'appelle La Sionge Unix HOPE. Elle a obtenu une note de VG 85 pour le pis et une note globale de G+ 82 en première lactation. Sa fille, La Sionge Light My Fir JOCONDE, possède une fille du taureau populaire Stieres Dg Nh ARROW appelée La Sionge Arrow NUBIA. Cela laisse espérer la continuation de cette branche de la famille.

Autre fille de BELLAGIO par Westcoast GALAHAD : La Sionge Galahad HIMALAYA qui a produit en moyenne 11'452 kg en trois lactations. HIMALAYA se trouve actuellement en quatrième lactation et possède un rendement de vie de 43'202 kg. Avec La Sionge Dempsey MERIBELLE et La Sionge King Doc NORVEGE, elle possède déjà deux descendantes prometteuses.



Die dritte Galahad Tochter aus BELLAGIO, La Sionge Galahad HERMINE weist ebenfalls eine sehr kurze Zwischenkalbezeit vor und hat in drei Laktationen in 300 Tagen durchschnittlich 11'118 kg Milch erbracht. Sie wurde in der dritten Laktation mit der Gesamtnote VG 89 eingestuft, bei einer Euternote von EX 90 und befindet sich zurzeit in der vierten Laktation. Ihre Tochter La Sionge Speedup LEGENDE ist bereits abgekalbt und hat eine Tochter namens La Sionge Leeder NEVADA. Neben LEGENDE hat HERMINE mit La Sionge Hullabaloo MACKENZIE eine weitere Tochter, welche vor kurzem mit dem kanadischen Vererber Progenesis POPROCK angepaart wurde.

Eine weitere exterior- und leistungsstarke Tochter aus BELLAGIO ist La Sionge Unix HELVETIE, welche sich zurzeit in ihrer dritten Laktation befindet. In ihren ersten beiden Laktationen hat sie in 292 Tagen 10'526 kg erbracht bei hohen Inhaltsstoffen von 4.05% Fett und 3.32% Eiweiss. In ihrer zweiten Laktation wurde sie zudem mit VG 87 eingestuft, bei einer Euternote von VG 88. Mit La Sionge Tantum MANILLE und La Sionge Resolute NEWLIFE, hat auch sie bereits zwei hoffnungsvolle Töchter. Da dieser Zweig der Familie als sehr exteriorstark gilt, wurden sowohl HELVETIE wie auch MANILLE mit dem Stier Farnear DELTA-LAMBDA belegt.

Die jüngste Tochter aus BELLAGIO heisst La Sionge Secretariat HOTESSE und auch sie weist wie viele ihrer Familienangehörigen eine sehr kurze Zwischenkalbezeit vor. Eine weitere Eigenschaft aus dieser Kuhfamilie wurde ebenfalls an HOTESSE vererbt, so beträgt ihre Euternote in der ersten Laktation G+84, bei einer ausgeglichenen Einstufung mit einer Gesamtnote von G+82. HOTESSE hat mit La Sionge A2p2 LINOTTE zurzeit eine aktive Tochter.

Die sieben Töchter von BELLAGIO und ihre Nachkommen zeigen also die grosse Vererbungskraft dieser Kuhfamilie eindrücklich auf. Heute geht rund die Hälfte der Herde mit dem Präfix La Sionge auf diese Kuhfamilie zurück, obwohl schon einige Tiere verkauft wurden. Holstein Switzerland gratuliert den Meisterzüchtern Marc und Pascal Pittet herzlich zu diesem Züchterfolg und wünscht weiterhin viel Erfolg.

La troisième fille de Galahad sur BELLAGIO est La Sionge Galahad HERMINE. Celle-ci présente aussi un intervalle très court et a produit en moyenne 11'118 kg en 300 jours en trois lactations. Elle a été classifiée VG 89 en troisième lactation, avec une note de EX 90 pour le pis, et se trouve actuellement en quatrième lactation. Sa fille, La Sionge Speedup LEGENDE, a déjà vêlé et possède une fille appelée La Sionge Leeder NEVADA. À côté de LEGENDE, HERMINE possède une autre fille, La Sionge Hullabaloo MACKENZIE, qui a été récemment accouplée avec le géniteur canadien Progenesis POPROCK.

La Sionge Unix HELVETIE est une autre fille de BELLAGIO possédant une morphologie et une production exceptionnelles. Elle se trouve actuellement en troisième lactation. Pendant ses deux premières lactations, elle a produit 10'526 kg en 292 jours avec des teneurs élevées (4.05% de graisse et 3.32% de protéine). En outre, elle a été classifiée VG 87 en deuxième lactation, avec une note de VG 88 pour le pis. Avec La Sionge Tantum MANILLE et La Sionge Resolute NEWLIFE, elle possède, elle aussi, deux filles prometteuses. Cette branche de la famille est considérée comme très forte en morphologie, HELVETIE et MANILLE ont toutes deux été inséminées par Farnear DELTA-LAMBDA.

La fille cadette de BELLAGIO s'appelle La Sionge Secretariat HOTESSE. Comme beaucoup de membres de sa famille, elle possède un intervalle très court. HOTESSE a hérité d'une autre caractéristique de cette famille : sa note de pis s'élève à G+84 en première lactation, avec une classification équilibrée et une note globale de G+82. HOTESSE possède une fille active appelée La Sionge A2p2 LINOTTE.

Les sept filles de BELLAGIO et leurs descendantes montrent de manière impressionnante la grande force héréditaire de cette famille de vaches. Aujourd'hui, près de la moitié du troupeau portant le préfixe La Sionge provient de cette famille de vaches, bien que certains animaux aient déjà été vendus. Holstein Switzerland félicite vivement les Maîtres-éleveurs Marc et Pascal Pittet pour ces succès d'élevage et leur souhaite encore beaucoup de succès à l'avenir.

La Sionge Kingboy **GIVRINE**



La Sionge Tropic **JULIE**



La Sionge Wade **ECOSSE**



La Sionge Shottle **BELLAGIO**

EX 91 3E 6\* - geb./née en 11.2012

La Sionge Goldwyn **VALERIE**

VG 86 2 L. - geb./née en 08.2010

La Sionge Re-Design **RENITA**

EX 91 2E 1\* - geb./née en 06.2008

La Sionge Merchant **MESANGE**

EX 90 - geb./née en 01.2004

La Sionge Journalist **JOUVENCE**

G+ 82 1 L. 1\* - geb./née en 12.2001

La Sionge Wade **ECOSSE**

VG 89 1\* - geb./née en 01.1997

Raider **CORINE**

G 79 1 L. 1\* - geb./née en 11.1994

Voya **PINSON**

1\* - geb./née en 12.1987

Jet **NANCY**

1\* - geb./née en 11.1985

Telmatt **GIVRINE**

geb./née en 02.1980

# Hitzestress

## Le stress thermique

Auswirkungen von Hitzestress auf die Leistung und Lebenslauf der Milchkühe  
Impact du stress thermique sur les performances et la carrière des vaches laitières

**D**ie heißen Tage sind bald da. In den letzten Jahren waren wir mit einer Zunahme der Tage mit hohen Temperaturen und mit einem starken Anstieg der Hygrometrie (Luftfeuchtigkeitsniveau) konfrontiert. Die Prognosen zeigen, dass diese Tendenz anhalten wird, solange sich der Klimawandel fortsetzt. Hitzestress verursacht wegen der Abnahme der Milchproduktion, der Fortpflanzungsprobleme und der Erhöhung der Tierarztkosten infolge des häufigeren Auftretens von Krankheiten hohe wirtschaftliche Verluste in der Milchindustrie.

Milchkühe gehören zu den Tieren, die wegen ihrer hohen thermischen Stoffwechselbelastung und der ungenügenden Kompensationsmöglichkeiten besonders sensibel auf die Temperatur- und Feuchtigkeitszunahme reagieren. Um diese objektiven Schwierigkeiten zu bekämpfen, wird die Hitzetoleranz der Milchkühe in den Selektionsstrategien berücksichtigt.

Wenn die Kuh mit Hitzestress konfrontiert wird, kann sie ihre interne Temperatur dank ihrer physiologischen Anpassungsfähigkeit reduzieren. Als

Les journées chaudes ne vont pas tarder à arriver : ces dernières années nous avons été confrontés à une augmentation de la fréquence des journées avec des hautes températures et avec une élévation importante de l'hygrométrie (niveau d'humidité dans l'air). Les projections montrent que cette tendance continuera à persister tant que le changement climatique se poursuivra. Le stress thermique entraîne d'importantes pertes économiques dans l'industrie laitière en raison de la réduction de la production laitière, des problèmes de reproduction et de l'augmentation des coûts de traitement due à l'apparition accrue de maladies.

Les vaches laitières sont parmi les animaux les plus sensibles à l'élévation des températures et de l'humidité, en raison de leur charge thermique métabolique élevée et de leurs moyens de compensation pas suffisamment adaptés. Pour pallier à ces difficultés objectives, les stratégies de sélection incluent désormais l'aptitude à la thermotolérance chez les bovins laitiers.

Lorsque la vache est confrontée à un stress

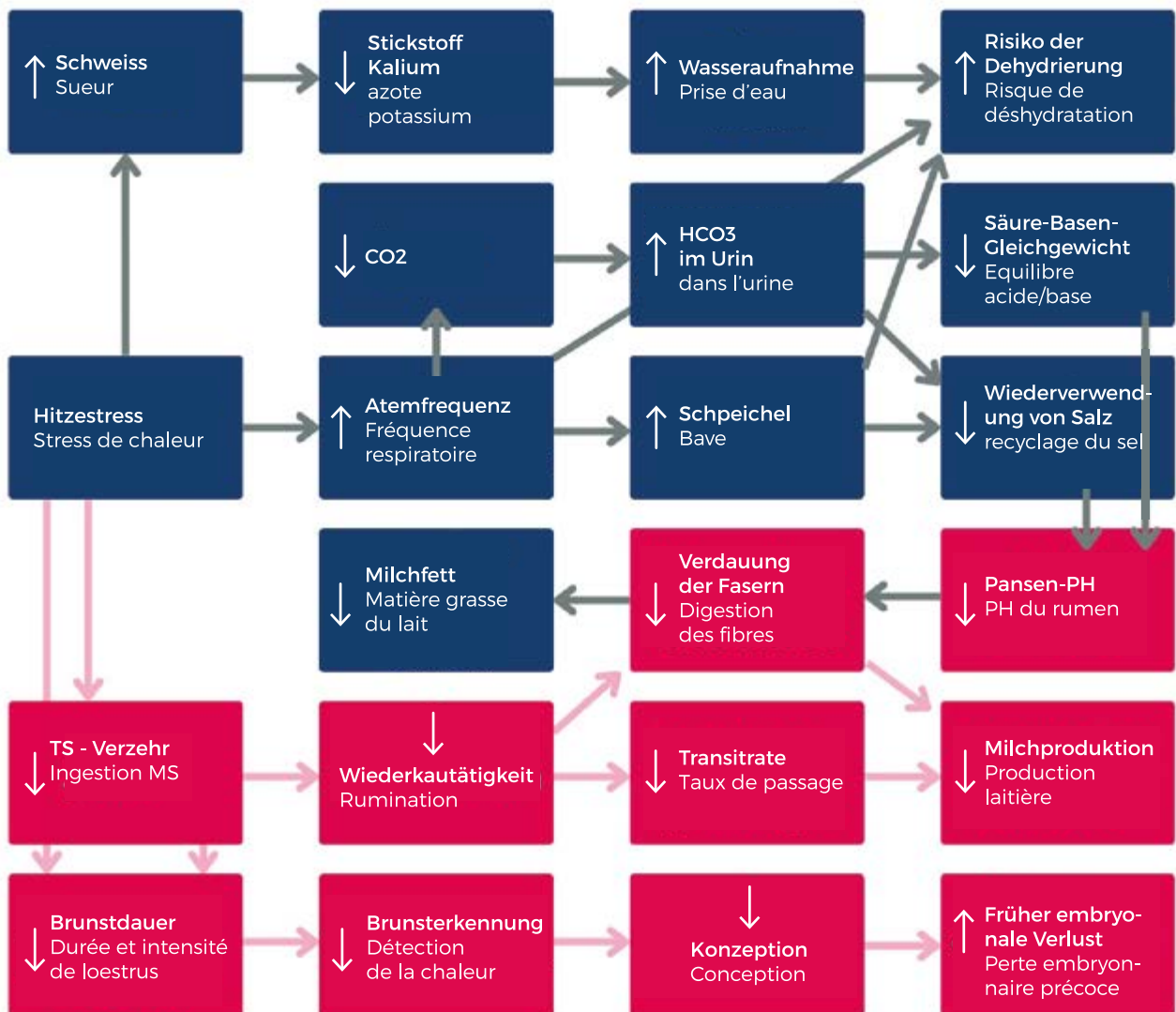


erstes wird sie versuchen ihre Körpertemperatur mit folgendem Verhalten zu senken:

- > Erhöhung des Wasserkonsums auf bis 200 Liter pro Tag je nach Produktionsniveau
- > Abbau der Hitze an der Hautoberfläche durch Erhöhung der peripheren Durchblutung, Blutgefässerweiterung und Transpiration sowie erhöhtes Keuchen
- > Reduktion der Bewegungen und hitzefördernden Tätigkeiten

thermische, elle dispose de capacités d'adaptation physiologiques que la vache utilise pour réduire sa température interne. En premier lieu, la vache va essayer de réduire sa chaleur corporelle, notamment en adoptant les comportements suivants :

- > Augmentation de la consommation d'eau, peuvent aller jusqu'à 200 litres par jour selon le niveau de production
- > Élimination de la chaleur à la surface de la peau par l'augmentation de la circulation périphérique, la vasodilatation, la transpiration et l'augmentation de l'halètement
- > Réduction de ses mouvements et des activités génératrices de chaleur



Diese Verhaltensweisen haben Auswirkungen, doch die Tiere konzentrieren sich auf das Überleben und müssen gewisse Tätigkeiten opfern. Die wichtigsten Auswirkungen sind folgende:

- > Gefäßverengung beim Verdauungstrakt, beim Fortpflanzungssystem und bei der Milchdrüse
- > Abnahme der Fresslust
- > Abnahme der Wiederschläge
- > Abnahme der Futtaufnahme
- > Abnahme der Leistung (Wachstum, Milchproduktion, Fortpflanzung usw.)
- > Erhöhte Speichelproduktion, was zu einem höheren Bikarbonat-Verlust und einer Abnahme des Pansen-pH führt und das Risiko von Pansenazidose erhöht
- > Erhöhter Kaliumkonsum (wichtiger Osmoregulator)
- > Ausatmung von mehr Kohlendioxid, was das Gleichgewicht Säure/Base durcheinanderbringt

Wie kann man erkennen, ob die Kühe unter Hitzestress leiden? Die sichtbarsten Zeichen sind:

- > Schnelleres Atmen
- > Offenes Maul, keuchen
- > Aufenthalt an den bestdurchlüfteten Orten oder bei den Wasserstellen
- > Stehende Kühe und Abnahme der Liegezeit

Der Hitzestress wirkt sich nicht nur auf die Milchherde aus, und Kühe in der Transitphase sind sehr wahrscheinlich am sensibelsten. Dr. Geoffry Dahl von der Universität Florida hat den Hitzestress während der Trockenperiode untersucht, nicht nur für eine Kuh, sondern auch für zahlreiche Nachkommen. Seine Forschungen zeigen, dass eine Mutter, die während der Galtzeit einem Hitzestress ausgesetzt ist, unter einer Abnahme der Immunglobuline im Kolostrum, der Lymphozyt-Vermehrung, des Blutstroms zur Plazenta und Milchdrüse und des Euterwachstums leidet. Dies führt zu einer durchschnittlichen Reduktion um ca. 5 kg/Milch pro Tag gegenüber Tieren, die während der Galtzeit keinen Hitzestress kennen. Zudem weist das Kalb ein tieferes Gewicht bei der Geburt, was sich offenbar auf das Absetzgewicht auswirkt, und eine tiefere Antikörperabsorption

Ces comportements ne sont pas sans conséquences, mais les animaux doivent faire face à une situation de survie et doivent ainsi sacrifier certaines activités. Les conséquences principales de ces changements sont :

- > Vasoconstriction du tube digestif, de l'appareil reproducteur et de la glande mammaire
- > Diminution de l'appétit
- > Moins de contractions ruminales
- > Diminution de l'absorption des nutriments
- > Diminution des performances (croissance, production de lait, reproduction, etc.)
- > Production plus importante de salive, ce qui augmente la perte de bicarbonate et diminue le pH du rumen, favorisant ainsi les risques d'acidose ruminale.
- > Consommation accrue de potassium, un important osmo-régulateur.
- > Expiration d'une plus grande quantité de dioxyde de carbone, ce qui perturbe l'équilibre acide/base.

Comment reconnaître les vaches souffrant d'un stress thermique ? Les comportements plus évidents sont :

- > Une respiration plus rapide
- > Des vaches la gueule ouverte, haletant
- > Des attroupements dans les endroits mieux ventilés, voir autour des points d'eau
- > Des vaches débutés, avec une réduction du temps de couchage

Mais le stress thermique n'impacte pas seulement le troupeau laitier : les animaux le plus sensibles est sans doute la vache en transition. Le Dr Geoffry Dahl, de l'Université de Floride, a étudié le stress de chaleur pendant la période sèche, non seulement pour cette vache, mais aussi pour une longue lignée de ses descendantes : ses recherches démontrent qu'une mère soumise à un stress de chaleur pendant la période de tarissement subit une diminution des immunglobulines dans le colostrum, une diminution de la prolifération des lymphocytes, une diminution du flux sanguin vers le placenta et la glande mammaire et une diminution de la croissance mammaire. Ces expériences se traduisent par une diminution moyenne d'environ 5 kg/jour de lait par rapport aux animaux qui n'ont pas subi de stress de

auf. Das führt später zu einer Verminderung der Fortpflanzungseffizienz und der Überlebensrate.

Dies hört leider nicht beim ersten Kalb auf: Die Tochter des Rindes, das nach einem Hitzestress geboren wurde, leidet ebenfalls unter einer Abnahme ihrer Wärmeregulierungsfähigkeit und weist eine durchschnittliche Reduktion um 3,8 kg Milch pro Tag während bis zu drei Laktationen auf. Die Enkelin wird immer noch eine negative Milchleistung haben, die im Durchschnitt um 1,3 kg Milch pro Tag tiefer liegt.

chaleur pendant la période sèche. En outre, son veau aura un poids inférieur à la naissance, qui semble se répercuter sur le poids au sevrage, et d'une plus faible absorption d'anticorps et, plus tard dans sa vie, une réduction de l'efficacité de la reproduction et du taux de survie.

Mais malheureusement cela ne s'arrête pas au premier veau : la fille de la génisse née suite à une exposition au stress thermique, souffrira également d'une altération de sa capacité de thermorégulation et d'une diminution moyenne de 3,8 kg de lait par jour pendant une période pouvant aller jusqu'à trois lactations. La petite-fille aura toujours une performance laitière négative, réduite en moyenne de 1,3 kg de lait par jour.

### 1 Lunge - Blut // Poumon - Sang

Erhöhte Atmung, um Körperwärme zu eliminieren, was zu einem Rückgang des Blutbikarbonats führt.

Augmentation de la respiration pour éliminer la chaleur corporelle d'où une baisse de bicarbonate sanguin.

### 2 Haut - Schweiß // Peau - Sueur

Grosse Schweißproduktion, um den Körper durch Verdunstung zu kühlen, daher Verlust von Kalium und Natrium und Bikarbonat.

Grande production de sueur pour rafraîchir le corps par évaporation d'où une perte de potassium et de sodium et bicarbonate.

### 3 Speichel - Aufnahme Salive - Ingestion

Das Tier sabbert stark, woraus ein Speichelverlust resultiert. Verringerte Futteraufnahme und weniger Wiederkäuen. Der Pansen ist azidotisch.

L'animal bave abondamment d'où perte salivaire. Réduction de l'ingestion et baisse de la rumination. Le rumen est en acidose.

### 4 Füße // Pieds

Zunahme von Klauenerkrankungen, Hufrehe, Lahmheit.

Augmentation des pathologies des pieds, fourbures, boiteries.

### 5 Milch // Lait

Rückgang der Milchproduktion und erhöhtes Risiko von Mastitis.

Baisse de la production du lait et augmentation du risque de mammites.

### 6 Niere - Urin // Rein - Urine

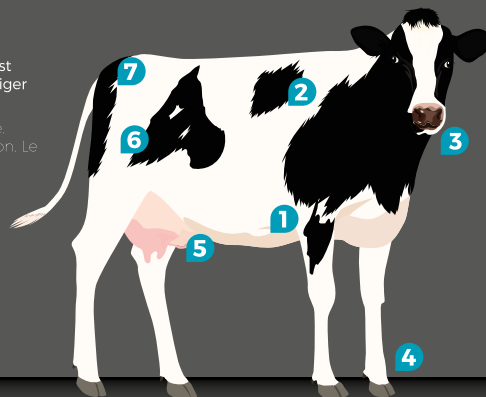
Hoher Verlust von Natrium und Bikarbonat über den Urin. Beeinflusst die Regulierung des PH-Werts im Blut.

Grande perte urinaire, en sodium et en bicarbonate. Influent sur la régulation du PH sanguin.

### 7 Ovar - Uterus Ovaires - Utérus

Negative Auswirkungen auf die Fortpflanzung: keine erfolgreiche Besamung, Embryosterblichkeit, Abort.

Impact négatif sur la reproduction : insémination non fécondante, mortalité embryonnaire, avortement.



## Die 7 grossen Auswirkungen des Hitzeschocks Les 7 grands impacts du choc thermique



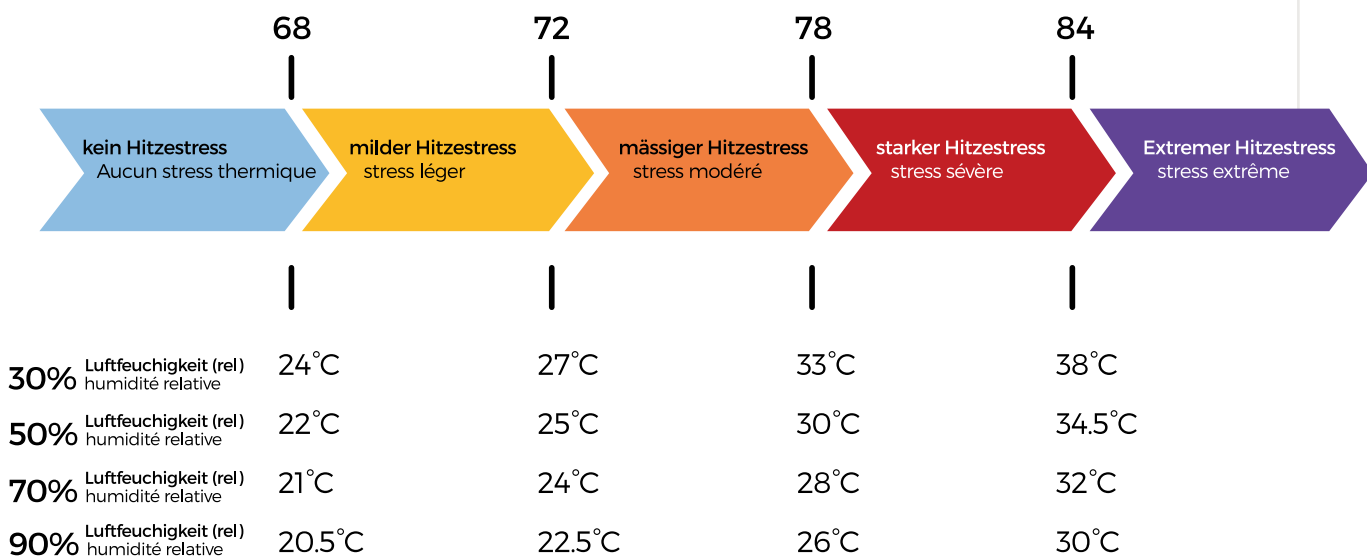
Die sichtbarste und zugleich von den Züchtern am meisten gefürchtete Auswirkung des Hitzestresses ist aber die Abnahme der Fruchtbarkeit. Das ist eine Hauptsorge auf Milchbetrieben. Die schlechten Besamungsergebnisse während Hitzeperioden verursachen in zahlreichen Herden eine Verschiebung der Kalbungen, die im nächsten Jahr schwierig aufzufangen ist.

Der Hitzestress beeinträchtigt nämlich die Hypothalamus-Hypophysen-Achse und senkt das Niveau der luteinisierenden Hormone (LH) sowie der follikelstimulierenden Hormone (FSH). Dies verursacht eine Abnahme des Wachstums der Eierstockfollikel und eine gestörte Entwicklung des Gelbkörpers. Andererseits führen hohe Temperaturen während des Follikelwachstums oder der Eizellenreifung zu einer verfrühten Alterung der Eizellen und einer Beeinträchtigung deren Funktion. Die Abnahme der Östradiol-Produktion verursacht geringere Brustanzeichen, und die

L'impact du stress thermique le plus visible et au même temps le plus redouté par les éleveurs est très souvent la baisse des performances de reproduction : ceci représente une préoccupation majeure dans les élevages laitiers. Les mauvais scores de réussite à l'insémination pendant les fortes chaleurs, induisent dans des nombreux élevages un décalage dans les vêlages qui sera très difficilement récupérable dans l'année suivante.

En effet, le stress thermique affecte l'axe hypothalamo-hypophysaire et réduit les niveaux d'hormone lutéinisante (LH) et d'hormone folliculo-stimulante (FSH) en circulation. Ces altérations entraînent une diminution de la croissance des follicules ovariens et un développement perturbé du corps jaune. D'autre part, l'exposition à des températures élevées pendant la croissance folliculaire ou la maturation des ovocytes entraîne un vieillissement précoce des ovocytes et une altération de leur fonction. Au même temps, la

TCI-Index // Indice TCI



Abnahme des Progesteron-Niveaus wird von einer Beeinträchtigung der Fruchtbarkeit begleitet.

Die produktivsten Kühe der Herde sind am meisten vom Hitzestress betroffen.

Mit höheren Aussentemperaturen wird es schwieriger, die überschüssige Energie loszuwerden. Die heutigen Kühe brauchen wegen ihrer höheren Milchleistung mehr Abkühlung als noch vor 50 Jahren.

20°C sind also nicht das gleiche für eine Hochleistungskuh heute wie für eine Kuh vor ein paar Jahrzehnten, und zwar nur wegen der Produktionszunahme. Das heisst auch, dass sich die gleiche Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf einem Milchbetrieb 1 und auf einem Milchbetrieb 2 nicht unbedingt gleich auf die Kühe auswirken, wenn ihre Produktion unterschiedlich ist.

Achtung: Die Temperatur ist nicht der einzige Faktor, den es bei Hitzestress zu berücksichtigen gilt. Im Zusammenhang mit Hitzestress bei den Kühen verwendet man den Begriff Temperature Humidity Index THI (Hitze-Index). Der THI wird seit Beginn der 1990er-Jahre gemessen. Er berücksichtigt die kombinierten Auswirkungen von Temperatur und relativer Luftfeuchtigkeit und ist ein nützliches und einfaches Mittel, um das Hitzestressrisiko zu beurteilen.

Wenn die Luft feucht ist, können die Kühe die Energie nicht im gleichen Ausmass mit Schweissverdunstung und Atmung abbauen wie bei trockener Luft. Auch wenn die Aussentemperatur nicht sehr hoch ist, haben sie mehr Mühe, eine ideale Körpertemperatur aufrechtzuerhalten. Im Gegensatz zum Menschen ziehen Kühe

diminution de la production d'œstradiol entraîne une faible expression des signes d'œstrus et la diminution du niveau de progestérone s'accompagne d'une altération de la fertilité

Les vaches les plus productives du troupeau sont le plus affectées par le stress thermique.

Avec des températures extérieures plus élevées, il devient plus difficile de se débarrasser de l'énergie excédentaire. On pourrait dire que les vaches d'aujourd'hui, par rapport à celles d'il y a 50 ans, ont simplement besoin de plus de refroidissement en raison de l'augmentation de la production.

Par conséquent, 20°C aujourd'hui pour une vache à haut rendement n'est pas la même chose que 20°C il y a quelques décennies, simplement en raison de l'augmentation de la production. Cela signifie également que la même température et la même humidité dans une exploitation laitière 1 et une exploitation laitière 2 n'auront pas nécessairement le même impact sur les vaches de ces deux exploitations si la productivité est différente entre les exploitations.

Mais attention, la température n'est pas le seul facteur à prendre en compte en cas de stress thermique : lorsque l'on parle de stress thermique chez les vaches, on utilise le terme THI. THI est l'abréviation de Temperature Humidity Index (indice température-humidité) et est une mesure utilisée depuis le début des années 1990. Il tient compte des effets combinés de la température et de l'humidité relative de l'environnement et constitue un moyen utile et facile d'évaluer le risque de stress thermique.

Si l'air est humide, les vaches ne peuvent pas se débarrasser de l'énergie par évaporation de la sueur ou par la respiration de la même manière que si l'air est plus sec. Il est donc plus difficile pour elles de maintenir une température corporelle idéale si l'air est humide, même si la température extérieure n'est pas très élevée. À ce propos, il convient

Temperaturen unter 10 °C vor. Weil die ideale Temperatur und Luftfeuchtigkeit für Kühe ganz anders sind als für uns, wird der Hitzestress der Tiere oft wenig berücksichtigt.

Mit gut überlegten Investitionen können die Kühe im Stall von einer besseren Lüftung profitieren und so den Hitzestress reduzieren. Der Sommer ist aber auch oft eine Weideperiode. Forscher haben die Auswirkungen des Hitzestresses auf weidende Milchkühe im Sommer erforscht und stellten fest, dass hohe Temperaturen und Luftfeuchtigkeit eine signifikante Abnahme der Milchproduktion verursachen. Es gibt aber Möglichkeiten, um dem abzuweichen: Schattenzonen und Wasser in ausreichender Menge und Qualität sind zwei sehr wichtige Faktoren auf der Weide bei hohen Temperaturen.

également de mentionner que les vaches préfèrent les températures inférieures à 10 °C, ce qui est bien plus bas que la température préférée des humains. C'est une des raisons de la non prise en compte du stress thermique des animaux, simplement parce que la température et l'humidité idéales pour les vaches sont très éloignées de la température et de l'humidité idéales souhaitées par les humains.

Avec des investissements bien réfléchis, les vaches logées à l'intérieur d'un bâtiment peuvent bénéficier d'aménagements pour améliorer la ventilation et réduire ainsi l'impact au stress thermique. Mais l'été est souvent aussi une période de pâturage : des chercheurs ont étudié l'impact du stress thermique sur les vaches laitières qui paissent dans les pâturages d'été et ils ont constaté que les températures élevées et l'humidité entraînaient une baisse significative de la production laitière, mais qu'il était possible d'y remédier. L'aménagement de zones d'ombre et la disponibilité en eau en quantité et qualité suffisante sont deux facteurs très importants pour les vaches au pâturage pendant la période de hautes températures

Bauliche Massnahmen wie die Ausrichtung des Stalles und offene Fronten können das Auftreten von Hitzestress reduzieren.

Bild © UFA-Revue

Les mesures de construction comme l'orientation du bâtiment et les fronts ouverts permettent de diminuer le stress thermique.

image © Revue UFA



## Praktische Empfehlungen, um die Auswirkungen des Hitzestresses zu reduzieren

- 1 Achten Sie darauf, dass die Kühe Zugang zu ausreichend frischem Wasser mit entsprechendem Durchfluss haben (>12 L/Min.).
- 2 Lassen Sie die Kühe in der Nacht weiden und den Tag im Stall verbringen. Die Nächte sind erheblich frischer und ein kühler Wind beim Weiden hilft den Kühen, sich abzukühlen und sich zu erholen.
- 3 Schatten ist für alle Kühe wichtig, die hohe Temperaturen zu ertragen. Es kann sich um eine Unterkunft, Bäume oder Beschattungsgewebe auf dem Feld handeln.
- 4 Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation. Ein idealer Luftstrom sollte mindestens 1,5 bis 2 m/S erreichen, um die Haut abzukühlen und einen Wärmeverlust durch Verdunstung zu begünstigen. In vielen Ställen werden Ventilatoren verwendet, deren Luftstrom zu den Boxen oder zum Tierrücken gerichtet ist, um die Kühe zu animieren, zu liegen.
- 5 Reduzieren Sie die Anzahl Kühe im Stall. Mehr Raum führt dazu, dass sich lokal weniger heiße und feuchte Luft ansammelt.
- 6 Versuchen Sie die Zeit in der Wartezone und im Melkstand zu minimieren, da viele Kühe dort Hitze aufnehmen. Die Halbierung der Melkgruppen und das Aufstellen von Ventilatoren in der Wartezone helfen hier.
- 7 Geben Sie die Ration zweimal pro Tag oder nur am Abend, wenn die Kühe besser in der Lage sind, sich zu ernähren. Eine Kuh, die um 08.00 Uhr gefüttert wurde, erreicht ihren Hitzehöhepunkt zwischen 11.00 und 12.00 Uhr, wenn die Tagestemperatur höher ist.
- 8 Erhöhen Sie die Energiedichte der Ration, um die reduzierte Zufuhr von Trockensubstanz zu kompensieren.
- 9 Erhöhen Sie den DCAB-Wert (Dietary Cationen-Anionen Balance) der Ration der produzierenden Kühe und geben Sie mehr Natrium und Kalium, um die Verluste zu kompensieren.
- 10 Achten Sie besonders auf die Kühe anfangs Laktation sowie auf kranke Kühe. Zögern Sie nicht, sie mit ausreichend Flüssigkeit und Elektrolyten zu Drenchen.

## Quelques conseils pratiques pour limiter l'impact du stress thermique

Veillez à ce que les vaches aient accès à un approvisionnement abondant en eau fraîche, avec un débit suffisant (>12 L/minute).

Faire pâturer les vaches la nuit et les loger le jour. Les nuits sont nettement plus fraîches et une brise au pâturage aidera les vaches à se rafraîchir et à récupérer.

L'accès à l'ombre est très important pour toutes les vaches qui supportent des températures élevées. Il peut s'agir d'un logement, d'arbres ou d'une série de toiles d'ombrage installées dans les champs.

Veillez à ce que l'air circule suffisamment. Une brise idéale est un mouvement d'air d'au moins 1,5 à 2 m/s, qui refroidira la peau et créera une perte de chaleur par évaporation. Dans de nombreuses étables, on utilise des ventilateurs, dont le flux d'air est bien orienté vers les logettes ou le dos des animaux pour souffler sur les vaches et les encourager à se coucher.

Réduisez le nombre de vaches dans l'étable, car plus d'espace signifie moins d'accumulation localisée d'air chaud et humide.

Essayez de minimiser le temps dans l'air d'attente à la traite et dans la salle de traite, car c'est là que de nombreuses vaches accumulent de la chaleur. La division des groupes de traite en deux permet de réduire ce phénomène ainsi que d'installer des ventilateurs dans l'air d'attente.

Distribuer la ration deux fois par jour ou au minima distribuer le soir, lorsque les vaches sont plus susceptibles de s'alimenter. Une vache nourrie à 8 heures du matin atteindra son pic de production de chaleur entre 11 heures et midi, lorsque la journée est plus chaude.

Augmenter la densité énergétique de la ration pour compenser la réduction de l'apport en matière sèche.

Augmenter la valeur BACA (Balance Alimentaire Cation-Anion) de la ration des vaches en production, apporter plus de sodium et potassium pour compenser les pertes.

Accordez une attention particulière aux vaches en début de lactation et aux vaches malades. Ne pas hésiter à les drencher avec un volume suffisant de liquides et d'électrolytes.



## Die Nahrung als Werkzeug, um die Kuh an den Hitzestress anzupassen

Hitzestress beeinflusst auch die Aktivität der Bauchspeicheldrüse und ihre Fähigkeit, die erforderlichen Enzyme für die Verdauung der Kohlenhydrate und des Eiweisses zu produzieren, wenn sie in die Darmzone gelangen. Dies reduziert nochmals die Verwendung dieser Nährstoffe für die produktiven Funktionen.

Die reduzierte Futterraufnahme bei Hitzestress kann teilweise durch eine Erhöhung der metabolischen Energie (ME) und der Nährwertdichte des Futters kompensiert werden. Es kann ein ernährungsbedingtes und eventuell wirtschaftliches Mittel sein, um die Milchproduktion zu steigern, insbesondere wenn die Kraftfutter verfügbar und das Verhältnis Milch-/Kraftfutterpreis günstig ist. Der Bedarf an ME für den Unterhalt nimmt bei 30-40 °C um 10-30 % gegenüber 18-20 °C zu, da zusätzliche Energie notwendig ist, um die Hitze abzuführen. Indem die ME-Aufnahme (durch Erhöhung des Verhältnisses Kraftfutter/Futter) erhöht wird, bleibt mehr ME für die produktiven Funktionen übrig.

Wenn die Milchkühe einem Hitzestress ausgesetzt sind, konsumieren sie mehr Glukose und brauchen vermehrt ihre Eiweissreserven an. Dies wird von einer Reduktion der Trockensubstanzaufnahme begleitet, was einen Abbau der Muskel- und des Körperfetts verursacht.

Die zusätzliche Zufuhr von Mineralien, insbesondere von Kalium, wird bei Hitzestress empfohlen, da der Kaliumverlust durch Schweiß bei Kühen, die einem Hitzestress ausgesetzt sind, fünfmal höher ist als bei Kühen, die mit normalen Temperaturen konfrontiert sind. Die vermehrte Nutzung von Kraftfutter bei Kühen im Hitzestress führt auch zu einem erhöhten Bedarf an Kalium, da das meiste Kraftfutter wenig Kalium enthält.

Die Kaliumzufuhr muss gleichzeitig zur Natriumzufuhr erfolgen, da beide eng mit der Regulierung zahlreicher Funktionen des Organismus verbunden sind. Der Natriumverlust im Harn nimmt bei Hitzestress wegen der Abnahme des Aldosterongehalts des Blutes zu. Diese Verluste müssen

## La nutrition comme outil d'adaptation au stress thermique

Le stress thermique affecte également l'activité pancréatique et sa capacité à produire les enzymes nécessaires à la digestion des glucides et des protéines lorsqu'ils atteignent la zone intestinale, ce qui réduit encore l'utilisation de ces nutriments à des fins productives.

La réduction de l'ingestion d'aliments en cas de stress thermique peut être partiellement compensée par une augmentation de l'énergie métabolisable (EM) et des densités nutritionnelles des régimes alimentaires. Il peut s'agir d'un moyen nutritionnel et éventuellement économique d'augmenter la production laitière, en particulier si des concentrés sont disponibles et si le rapport prix du lait/concentrés est favorable. Les besoins en EM pour l'entretien augmentent de 10 à 30 % à 30-40 °C par rapport à 18-20 °C, car une énergie supplémentaire est nécessaire pour la dissipation de la chaleur. Par conséquent, en augmentant l'ingestion d'EM (en augmentant le rapport concentrés/plats de fourrage), davantage d'EM reste disponible pour les fonctions productives.

Lorsqu'elles sont soumises à un stress thermique, les vaches laitières consomment plus de glucose et augmentent l'utilisation de leurs réserves de protéines : cela s'accompagne aussi par une baisse de l'ingestion de matière sèche (MS) contribuant ainsi à provoquer une perte d'état des animaux, autant sous forme de muscles que de graisse corporelle.

La supplémentation en minéraux, en particulier en potassium, en cas de stress thermique est une pratique recommandée, étant donné que la perte de potassium par la peau via la transpiration est cinq fois plus importante chez les vaches soumises à un stress thermique que chez celles qui sont soumises à des températures normales. L'utilisation accrue de concentrés pour les vaches soumises à un stress thermique contribue également à augmenter les besoins en potassium, étant donné que la plupart des aliments concentrés sont déficients en potassium.

mit Nahrungsergänzungsmitteln kompensiert werden. Studien haben mit 1,5 % Kalium und 0,38 % Natrium eine gewisse Verbesserung der Milchleistung festgestellt. Mit 1,5 % Kalium und 0,67 % Natrium war die Milchleistung noch besser.

Bei den Vitaminen wurde die Zufuhr von Niacin (Vitamin B3) wegen ihrer Wirkung auf die Blutgefässerweiterung bei Säugetieren und ihrer Rolle im Metabolismus der Lipide geprüft. Niacin trägt zur Reduktion des Hitzestresses bei, indem einerseits der Wärmeverlust durch Körperverdunstung erhöht und andererseits die Auswirkungen der Hitze auf Stufe der Zellen reduziert wird. Zudem kann eine Niacin-Zufuhr (6 g/Kuh/Tag) vorteilhaft sein, da diese die Hauttemperatur senkt und die Milchleistung erhöht. Die Zufuhr von Vitamin C wird wegen der Auswirkungen des Hitzestresses auf das Plasma- und Gewebeniveau dieses Vitamins ebenfalls empfohlen.

Puffer wie Natriumbikarbonat sollten bei heißen Temperaturen genutzt werden, insbesondere wenn das Futter wenig Nahrungsfasern und viel Kraftfutter enthält. Das Futter müssten mindestens 0,75 % Natriumbikarbonat auf Basis der Trockensubstanz enthalten. Dies sind mindestens 0,15 kg Puffer pro Tag für eine Kuh, die 20 kg Trockensubstanz aufnimmt.

L'apport en potassium doit être considéré en même temps que l'apport en sodium, car tous deux sont étroitement liés à la régulation de nombreuses fonctions de l'organisme. Les pertes urinaires de sodium augmentent en cas de stress thermique, en raison de la diminution des niveaux d'aldostérone dans le sang. Ces pertes doivent alors être compensées par des compléments alimentaires. Des études ont montré une certaine amélioration du rendement laitier avec 1,5 % de potassium et 0,38 % de sodium, mais lorsque le 1,5 % de potassium était associé à 0,67 % de sodium, le rendement laitier était supérieur.

Concernant les apports vitaminiques, la niacine (vitamine B3) a été étudiée pour son action sur la vasodilatation chez les mammifères et pour son rôle dans le métabolisme des lipides. Elle contribue à atténuer le stress thermique à la fois en augmentant la perte de chaleur par évaporation du corps et en réduisant les effets de la chaleur au niveau des cellules. L'apport de niacine (6 g/vache/jour) peut être bénéfique car elle réduit la température de la peau et augmente le rendement laitier. L'apport de vitamine C peut également être recommandé dans ce cas en raison de l'effet du stress thermique sur les niveaux plasmatiques et tissulaires de cette vitamine.

Les tampons tels que le bicarbonate de sodium devraient être utilisés par temps chaud, en particulier dans les régimes pauvres en fibres et riches en concentrés. Les régimes devraient contenir au moins 0,75 % de bicarbonate de sodium sur la base de la matière sèche. Cela représente un minimum de 0,15 kg de tampon par jour pour une vache consommant 20 kg de matière sèche.



Rte de Bâle 151

2800 Delémont

Tél: 032 422 00 35 - [www.farmconsult.ch](http://www.farmconsult.ch)

# Wirth'S Joyboy GRANADA

Die neue Rekordhalterin bei Holstein Switzerland  
Un nouveau record chez Holstein Switzerland

Patrick Monod // Marketing & Communication

50 **M**it einer aktuellen Lebensleistung von 200'386 kg Milch, ist Wirth'S Joyboy GRANADA die neue Rekordhalterin für Milchleistung bei Holstein Switzerland.

Mit der achten Milchwägung in ihrer 13. Laktation schafft Wirth'S Joyboy GRANADA die Sensation und überschreitet als zweite Kuh im Herdebuch von Holstein Switzerland die magische Grenze von 200'000 kg Milch. Vor ihr ist dies nur Wyss Rudolph HAITI von Markus Wyss, Grasswil gelungen, welche eine Lebensleistung von 200'080 kg inne hat.

Avec une production de vie de 200'386 kg de lait, Wirth'S Joyboy GRANADA est la nouvelle détentrice de record chez Holstein Switzerland.

Wirth'S Joyboy GRANADA a créé la sensation lors de la troisième pesée de sa 13<sup>e</sup> lactation. C'est la deuxième vache du herdbook de Holstein Switzerland qui dépasse la limite magique des 200'000 kg de lait. Seule Wyss Rudolph HAITI de Markus Wyss à Grasswil a réussi cet exploit avant elle avec une production de vie de 200'080 kg.

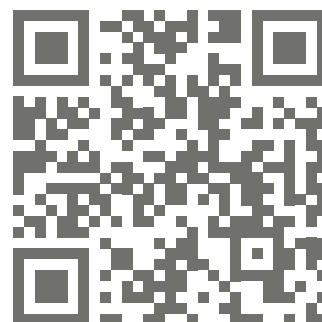
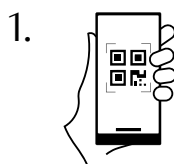


Mirjam's Fotografie

GRANADA wurde von Martin Wirth, Mörschwil gezüchtet und ist heute im Besitz seines Sohnes Dominik. Bereits ihre Vorfahren waren hoch produzierende Kühe, so erbrachte ihre Mutter GLORIA in acht Laktationen eine Lebensleistung von 95'228 kg und ihre Grossmutter GRENOUILLE brachte es in fünf Laktationen auf 58'858 kg, wobei sie durchschnittlich pro Laktation in 305 Tagen 10'518 kg produzierte. GRANADA selbst hat in zwölf Laktationen pro Standardlaktation durchschnittlich unglaublich hohe 14'029 kg produziert und im Alter von 16 Jahren und neun Monaten im Juli 2023 ihre dreizehnte Laktation begonnen. Ihr Exterieur wurde in der dritten Laktation mit einer ausgeglichenen Gesamtnote von VG 86 linear beurteilt.

GRANADA a été élevée par Martin Wirth à Mörschwil et appartient aujourd'hui à son fils Dominik. Ses ancêtres produisaient déjà beaucoup de lait. Sa mère, GLORIA, a ainsi produit 95'228 kg en huit lactations et sa grand-mère, GRENOUILLE, 58'858 kg en cinq lactations, avec une moyenne de 10'518 kg en 305 jours. De son côté, GRANADA possède une moyenne incroyable de 14'029 kg en douze lactations standard. Elle a débuté sa treizième lactation à l'âge de 16 ans et neuf mois en juillet 2023. Sa conformation a été évaluée en troisième lactation avec une note globale de VG 86.

Videobericht ansehen  
Voir le reportage vidéo







- ▶ Dominik Wirth bewirtschaftet einen Milchbetrieb in Mörschwil im Kanton St. Gallen. Er züchtet und mästet ebenfalls Schweine und hat noch ein Lohnunternehmen. Der Betrieb umfasst 37 ha landwirtschaftliche Fläche, davon 5 ha Ackerfläche.

„Die Geschichte von Granada ist speziell. Mein Vater setzte damals auf eine rote Kuh, die er als Grossmutter gekauft hatte. Sie wurde von einem Red Holstein- oder Simmentaler-Stier belegt. Aus dieser Anpaarung resultierte GLORIA, die Mutter von GRANADA, die uns gehörte. Sie erzielte überall hervorragende Resultate und produzierte 98'000 kg. Leider mussten wir sie verkaufen. Die Langlebigkeit war immer ein Merkmal von GLORIA. Zusammen mit dem Stier Joyboy hat sie das sehr gut an GRANADA vererbt. Letztere ist im Oktober 2006 geboren. Wir besaßen damals einen Anbindestall, und dort kalbte sie 2008. 2010 konnte sie in unseren Laufstall mit automatischem Melksystem ziehen. Wir stellten fest, dass sie eine sehr hohe Produktion und eine hervorragende Persistenz aufwies. Dies bewies sie auch mit ihren zahlreichen Laktationen, die weit über dem Stalldurchschnitt lagen. Sie hatte immer einen starken Charakter. Ich glaube, dass das notwendig ist, um so alt zu werden. Mit der Zeit dominierte sie die Herde.

Als sie älter wurde, verlor sie allerdings ihre dominante Position in der Herde, und seit anderthalb Jahre halten wir sie separat in einer Abkalbebox, damit sie sich wohlfühlt. Sie hat aber Kontakt zu den anderen Kühen und produziert weiterhin grosse Mengen.

Dominik Wirth gère une exploitation de vaches à Mörschwil dans le canton de Saint-Gall. Il élève et engraisse aussi des porcs et fait également des travaux agricoles pour tiers. Il possède un domaine 37 ha de surfaces agricoles, dont environ 5 ha de grandes cultures.

« L'histoire de Granada est très particulière. Mon père avait misé sur une vache rouge à l'époque qu'il avait acheté comme grand-mère. Elle a été saillie par un taureau Red Holstein ou Simmental. Le résultat de cet accouplement a été la mère de GRANADA, GLORIA, qui nous appartenait donc. Elle a obtenu d'excellents résultats partout et a produit 98'000 kg. Nous avons malheureusement dû la vendre. La longévité a toujours été une caractéristique de GLORIA. Ensemble avec le taureau Joy Boy, elle l'a très bien transmise à GRANADA. Cette dernière est née en octobre 2006. Nous possédions une étable à stabulation entravée à l'époque et c'est là qu'elle a vêlé en 2008. En 2010, elle a pu bénéficier de notre nouvelle étable à stabulation libre avec un système de traite automatique. Nous avons constaté qu'elle avait des rendements très élevés et qu'elle possédait une très bonne persistance, ce qu'elle a d'ailleurs prouvé avec ses nombreuses lactations qui dépassaient largement la moyenne d'exploitation. Elle a toujours eu un caractère bien trempé. Selon moi, c'est nécessaire pour devenir aussi âgée. Au fil du temps, elle a donc dominé le troupeau.

En vieillissant, elle a néanmoins perdu sa place dominante dans le troupeau, et depuis une année et demie nous la gardons de manière séparée dans un box de vêlage afin qu'elle se sente bien. Elle a du contact avec ses congénères, et elle continue de produire de grandes quantités.



Sie besitzt auch eine sehr gute Gesundheit. Wir mussten sie nie mehr als zweimal besamen, um sie trüchtig zu bekommen, und sie hatte nur selten Klauenprobleme. Die Persistenz war immer eine besondere Eigenschaft von ihr.

Sie vererbte leider ihre Gene nicht immer sehr gut, und es war sogar manchmal schwierig, gewisse Töchter aufzuzüchten. Diese produzierten auch nicht so viel. Wir haben aber vielversprechende Töchter und Enkelinnen. Wie GRANADA produzieren sie nicht die maximale Menge in der ersten und zweiten Laktation und erhöhen die Produktion sehr stark ab der dritten Laktation. Es ist eine wahre Freude, solche Tiere im Stall zu haben. Jeder Produzent müsste sich freuen, in den Stall zu gehen, und motiviert sein, mit seinen Kühen zu arbeiten.

Der Erfolg freut uns wirklich sehr, insbesondere wenn man bedenkt, was wir in den letzten Jahren alles im Stall gemacht haben. Wir haben Investitionen zugunsten der Kühe getätigt, um ihren Komfort zu erhöhen. Weiter haben wir die Fütterung kontinuierlich optimiert. Dieser Erfolg ist sehr zufriedenstellend, insbesondere auch für meinen Vater, der GRANADA gezüchtet und während einer gewissen Zeit begleitet hat. Wir sind stolz, diese Kuh zu besitzen. Zwar halten wir sie in einer Abkalbebox, aber wir verhätscheln sie nicht besonders. Sie lässt sich zweimal pro Tag vom Roboter melken und produziert noch heute 28 bis 30 kg Milch, obwohl sie letztes Jahr im Juli gekalbt hat. Auf diese Weise mit GRANADA arbeiten zu können, ist fantastisch. Ich wünsche allen meinen Kollegen, eine solche Situation erleben zu können.“

Elle possède aussi une excellente santé. Nous n'avons jamais dû l'inséminer plus de deux fois pour la rendre gestante, et n'a eu que très rarement des problèmes d'onglons. La persistance a toujours été une caractéristique particulière.

Elle n'a malheureusement pas toujours très bien transmis ses gènes. Parfois, il était même difficile d'élever ses filles qui n'ont pas produit autant. Mais nous avons aussi des filles et des petites-filles qui sont très prometteuses. Comme GRANADA, elles ne produisent pas la quantité maximale en première et en deuxième lactation, mais augmentent fortement leur rendement à partir de la troisième lactation. C'est un véritable plaisir de posséder de tels animaux dans l'étable. Chaque paysan devrait aimer se rendre à l'étable et être motivé à travailler avec ses vaches.

Le succès nous fait vraiment plaisir. Si on pense à tout ce que nous avons réalisé ces dernières années dans l'étable. Nous avons fait des investissements en faveur des vaches, pour améliorer leur confort. Nous avons aussi optimisé l'affouragement en continu. C'est très satisfaisant, notamment aussi pour mon père qui a élevé et qui a accompagné GRANADA pendant un certain temps. Nous sommes très fiers de posséder cette vache. Certes, nous la détenons dans le box de vêlage, mais nous ne la gâtons pas particulièrement. Elle se fait traire deux fois par jour par le robot et produit ses 28 à 30 kg de lait encore aujourd'hui, bien qu'elle ait vêlé l'année dernière en juillet. Pouvoir travailler comme ça avec GRANADA, c'est quelque chose de formidable. Et je souhaiterais que tous mes collègues puissent vivre une telle situation. »



# EXPO Bulle 2024

Nationale Sieger- und Rangliste  
Palmarès et classement national Holstein

Marie-Josée Rossier // Content Coordinator

## CHAMPIONNAT NATIONAL HOLSTEIN

Championne Nationale / Nationale Siegerkuh Holstein

439 **Michard PERNELLE**

Mattenhof & Stampfli & Dupasquier, 3305 Iffwil

Réserve Championne / Reserve Siegerkuh Holstein

355 **Les Chaux Armagedon TANGA**

Pharisa-Jaquet & Agriber & Quim Serabassa, 1665 Estavannens

Mention honorable / Ehrenpreis Holstein

373 **ORCHIDEE**

Mattenhof Holstein, 3305 Iffwil



## CHAMPIONNAT NATIONAL RED HOLSTEIN

Championne Nationale / Nationale Siegerkuh Holstein

685 **Plattery Armani BROOK**

Menoud Christian, 1626 Romanens

Réserve Championne / Reserve Siegerkuh Holstein

658 **Schrago Power ATTIKA**

Frères Schrago , 1749 Middel

Mention honorable / Ehrenpreis Holstein

591 **Du Jura-lac Escobar NAPOLIE**

Favre Sébastien & Bach Lorenz , 1660 Les Moulins





## MEILLEUR PIS - SCHÖNEUTER HOLSTEIN

Championne du Pis / Schöneuterpreis Holstein

439 **Michard PERNELLE**

Mattenhof & Stampfli & Dupasquier, 3305 Iffwil

Réserve Championne du pis / Reserve-Schöneuterpreis Holstein

355 **Les Chaux Armagedon TANGA**

Pharisa-Jaquet & Agriber & Quim Serabassa, 1665 Estavannens



## MEILLEUR PIS - SCHÖNEUTER RED HOLSTEIN

Championne du Pis / Schöneuterpreis Red Holstein

657 **Gastlosen Bad LINLEY**

Schuwey Christian & Buchs Olivier, 1656 Jaun

Réserve Championne du pis / Reserve-Schöneuterpreis Red Holstein

616 **Lookout Altitude BEAUTYDREAM**

Oberson P. & Marcy Dream, 1625 Maules



## CHAMPIONNAT NATIONAL RED HOLSTEIN - JUNIOR

Championne Junior / Junior Siegerkuh Red Holstein

567 **Les Ponts Mirand RENITA P**

Gobeli Holstein + Gasser Ruedi + Rüz Hansjörg, 3792 Saanen

Réserve Championne / Reserve Siegerkuh Holstein

539 **Plattery Amaretto IRENE**

Menoud Christian, 1626 Romanens



57

## CHAMPIONNAT NATIONAL HOLSTEIN - JUNIOR

Championne Junior / Junior Siegerkuh Holstein

302 **Holst. Papaux Mirand DJAZIA**

Papaux Alexandre, 1697 Les Ecasseys

Réserve Championne / Reserve Siegerkuh Holstein

211 **Morandale Delta-Lambda VALENCE**

Morand François, 1628 Vuadens



**RANGLISTE DER BESTEN ZÜCHTER - RED HOLSTEIN**  
**CLASSEMENT DES MEILLEURS ÉLEVEURS - RED HOLSTEIN**

1.	<b>Menoud Christian, 1626 Romanens</b>	Préfixe : Plattery
2.	<b>Ferme La Waebera, 1724 Le Mouret</b>	Préfixe : La Waebera
3.	<b>Pradervand-Rey Monique + Cédric, 1274 Grens</b>	Préfixe : PraderGrens
4.	<b>Charrière Nicolas, 1663 Epagny</b>	Préfixe : Les Adoux
5.	<b>Ferme des Grands-Bois, 1663 Epagny</b>	Préfixe : Grands-Bois

**RANGLISTE DER BESTEN ZÜCHTER - HOLSTEIN**  
**CLASSEMENT DES MEILLEURS ÉLEVEURS - HOLSTEIN**

1.	<b>Mattenhof Holstein, 3305 Iffwil</b>	Préfixe : Mattenhof
2.	<b>Morand François, 1628 Vuadens</b>	Préfixe : Morandale
3.	<b>Rouiller Jacques, 1728 Rossens FR</b>	Préfixe : Illens
4.	<b>Pharisa-Jaquet, 1665 Estavannens</b>	Préfixe : Les Chaux
5.	<b>CE Piller - Yerly - Risse, 1634 La Roche FR</b>	Préfixe : Piller







# Holstein Switzerland Kuh des Jahres Vache Holstein Switzerland de l'année



Meinhard Huber // Editor - Holstein International

60



KeLeKi

## Savoleyre Aftershock IBIZA

EX-94 5E // 26.02.2014

Ø 7 Lakt. 298 9.973kg 4,21% 3,15%  
V. / P.: Ms Atlees Sht Aftershock  
M.: Savoleyre Goldwyn DALLAS VG-88  
B. / P.: Charrière Bruno und Christian,  
Cerniat FR



G. Soldi

## Kaeser Lureck BARBIE

GM

EX 90 // 16.12.2011

Ø 8 Lakt. 305 12.208 kg 4,77% 3,72%  
V. / P.: Delaberge Lureck  
M.: Theiro Shottle SARINA  
B. / P.: Meyer Eduard & Pascal, Hilfikon

---

**Pregiro Benson EDELWEISS GM 9\***

EX-92 7E // 04.01.2003

Ø 11 Lakt. 302 8.459 kg 4,41% 3,51%  
V. / P. : Aquila Blackstar Benson  
M. : Pregiro Leduc ESPERANCE VG-88  
B. / P. : Girard Daniel, Prez-vers-Siviriez



---

**Ginary Numero Uno NORA GM 9\***

EX-91 5E // 11.10.2013

Ø 7 Lakt. 303 11.664 kg 4,45% 3,32%  
V. / P. : Amighetti Numero Uno  
M. : Ginary Goldwyn ANUSHKA EX-92 2 E  
B. / P. : Käser-Härdi Stefan, Oberflachs



---

**Les Ponts Agent RED-ROSE GM 4\***

EX-90 2E // 02.01.2017

Ø 4 Lakt. 305 12.247 kg 3,97% 3,24%  
V. / P. : Siemers Agent  
M. : Desgranges Seven RAVEN VG-86  
B. / P. : Dumas Claude, Vaulruz



Bereits zum 6. Mal wird die Wahl zur „Holstein Switzerland Kuh des Jahres“ ausgetragen. Eine unglaubliche Gruppe an Kühen im Wettbewerb, deren herausragende Qualitäten sowohl durch ihre eigenen Leistungen, als auch die ihrer Nachkommen geprägt sind. In diesem Jahr treten Kühe mit hohen Milchleistungen und zugleich beeindruckendem Exterieur gegeneinander an. Diese spannende Auswahl von Kühen repräsentiert das Beste der Holsteinzucht und spiegelt die harte Arbeit und das Engagement der Züchter und Milchviehhalter wider. Mit dieser rekordverdächtigen Konkurrenz des angesehenen Wettbewerbs dürfen wir gespannt sein, wer in diesem Jahr zur «Holstein Switzerland Kuh des Jahres» gekürt wird.

## DIE WAHL

Die Wahlphase endete am 22. Mai. Falls Sie in diesem Jahr nicht in der Lage waren, Ihre Meinung zu äussern, versprechen wir Ihnen, dass es im nächsten Jahr eine neue Wahl zur Holstein Switzerland Kuh des Jahres geben wird, an der Sie teilnehmen können. Aus den fünf unten vorgestellten Kühen, die nicht der Norm entsprechen, werden wir zusammen mit dem Magazin Holstein International die Ehre haben, die grosse Gewinnerin anlässlich der Holstein Awards am 6. Juli in Grangeneuve (FR) bekannt zu geben.

C'est déjà la 6<sup>e</sup> fois que l'élection de la «Vache Holstein Switzerland de l'année» a lieu. Un groupe incroyable de vaches se trouve en compétition, avec des qualités exceptionnelles marquées aussi bien par leurs propres performances que par celles de leur descendance. Cette année, des vaches aux performances laitières exceptionnelles et à la morphologie impressionnante sont en compétition. Cette sélection passionnante de vaches représente le meilleur de l'élevage Holstein et reflète le travail acharné et l'engagement des éleveurs et des producteurs laitiers. Avec cette concurrence record du prestigieux concours, nous sommes impatients de savoir qui sera couronnée «Vache Holstein Switzerland de l'année» cette année.

## L'ÉLECTION

La phase de vote s'est terminée le 22 mai. Si vous n'avez pas eu l'occasion de donner votre avis cette année, nous vous promettons que l'an prochain, il y aura une nouvelle élection de la Vache Holstein Switzerland de l'année à laquelle vous pourrez participer. Parmi les 5 vaches hors-normes présentées ci-dessous, nous aurons l'honneur avec le magazine Holstein International de dévoiler la grande gagnante lors des Holstein Awards, le 6 juillet prochain à Grangeneuve (FR)



Vache  
**HOLSTEIN  
SWITZERLAND**  
de l'année / Kuh des Jahres



**Délai d'inscription : 5 août 2024**

*Anmeldefrist : 5. August 2024*



FLASHMAX.CH

# 124<sup>e</sup> **MARCHÉ-CONCOURS**

DE BULLE | MARDI 24 SEPTEMBRE

124. ZUCHTSTIERMARKT BULLE | DIENSTAG 24. SEPTEMBER

## **2024**





## Agenda 2024

6. Juli 2024  
6 juillet 2024

**Holstein Awards - 125 Jahre / 125 ans**  
Grangeneuve, Posieux (FR)

7. August 2024  
7 août 2024

**Nutzviehauktion in Langenbruck**  
Langenbruck (BL)

14. September 2024  
14 septembre 2024

**13. Swiss Red Night**  
Markthalle, Burgdorf (BE)

14. September 2024  
14 septembre 2024

**Jubilé 50 ans Holstein Jura-bernois**  
Tavannes (BE)

21. September 2024  
21 septembre 2024

**Jubilé 50 ans du syndicat des Franches-Montagnes**  
Saignelégier (JU)

24. September 2024  
24 septembre 2024

**Marché-concours des taureaux / Zuchtstiermarkt**  
Espace Gruyère, Bulle (FR)

30% Fläche weg?  
**Tschüss Schweizer  
Lebensmittel-  
produktion!**

Am 22. September

**NEIN!** zur extremen  
Biodiversitäts-  
initiative



30 % des surfaces  
confisquées ?  
**Production suisse  
en danger !**

Le 22 septembre

**NON!** à l'initiative  
extrême sur  
la biodiversité

